

تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية

في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو

رسالة الماجستير

إعداد

ألفي دية رحمواتي

رقم الجامعي: ١٦٧٢١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨م

تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة
الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط لحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

ألقي دية رحمواتي

رقم الجامعي: ١٦٧٢١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨ م

مواقف المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي إعدتها الطالبة :

الاسم : ألفتي دية رحماني

الرقم الجامعي : ١٤٧٢١٠٠٣

العنوان : تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو

قد واقف المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٢٤ أكتوبر ٢٠١٨

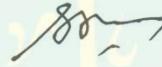
المشرف الأولي،



د. ولدانا وارغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠١

المشرف الثاني،



د. سلامة دراين

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٣١٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



د. ولدانا وارغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد مجلس المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان "تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢
البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو"، التي أعدها الطالبة:

الاسم : ألفتي دية رحمواني

رقم الجامعي : ١٦٧٢١٠٠٣

قد دفعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطا للحصول على
درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الاثنين، بتاريخ ٣ ديسمبر ٢٠١٨ م. وتتكون
مجلس المناقشة من السادة:

د. سيف المصطفي	رئيسا مناقشيا :	
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣		
د. زكية عارفة	مناقشا أساسيا :	
رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٤١٦٢٠٠٨٠١٢٠٢		
د. ولدانا وارغاديناتا	مشرفا مناقشا :	
رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠		
د. سلامة دراين	مشرفا مناقشا :	
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٣١٠٠		

الاعتماد

مدير الدراسات العليا



رقم التوظيف: ١٩٥٥٠٧١٧١٩٨٢٠١٠٣٠٠٥

إقرار أصالة البحث

أنا الموافق أناده، وبياني كالآتي :

الاسم : ألفت دية رحمواني

رقم الجامعي : ١٦٧٢١٠٠٣

العنوان : تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو.

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج، حضرتها وكتبتها بنفسها ومازورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٣ ديسمبر ٢٠١٨ م

الطالبة المقررة،



ألفت دية رحمواني

رقم الجامعي: ١٦٧٢١٠٠٣

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ

ص: ٢٩



الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

١. أبي الكريم محمد إمام معروف و أمي الكريمة ستي مطمئنة يرجى رضاها، وعسى الله أن يرحمها كما ربيان صغيرا ويحفظهما الله ويبقاهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة
٢. أخي الصغير "محمد يسرا أبدي" عسى الله أن يجزيهم أعمالهم.



شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل السكينة في قلوب المؤمنين ليزدادوا إيماناً مع إيمانهم و الله جنود السماوات والأرض وكان الله عليماً حكيماً وقد وفقني الله تعالى لتحقيق هذه رسالة الماجستير، بموضوع تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو. والصلاة والسلام على سيدنا و حبيبنا محمد رسول الله الذي أخرجنا من الظلمات إلى النور. وأرجو أن تكون هذه رسالة الماجستير نافعا لي وجميع الطالب والطالبة والمهتم باللغة العربية. ولن أصل إلى هذه النهاية إلا بفصله عز وجل، وكل من ساعدني بالمساعدات الكثيرة وأرشدني بالتوجهات القيمة، فهذا ينبغي لي تقديم الشكر والتقدير إلى:

١. سماحة أ.د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. سماحة أ. د. مليادي، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. سماحة د. ولدانا وارغاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. سماحة د. ولدانا وارغاديناتا، المشرف الأول في هذا البحث.
٥. سماحة د. سلامة دراين، المشرف الثاني في هذا البحث.
٦. فضيلة الكريم نستعين الماجستير، رئيس مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو
٧. فضيلة الكريم توفيف آفندي، مدرس اللغة العربية في الصف ١٢ البرنامج الدينية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو

٨. فضلية جميع الأساتذة في الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم المحترمين الذين صبوا الوفيرة وعلموا الباحثة علوما نافعة.
٩. لزملائي الأعزاء في الفصل ب كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج بدوئهم ما علمت من أنا الآن.
- أقول لكم جزاكم الله أحسن الجزاء.

مالانج، ٣ ديسمبر ٢٠١٨
الباحثة،

ألفي دية رحمواتي



مستخلص البحث

ألقي دية رحماتي، ٢٠١٨م. تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كليات الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: أ. د. ولدانا وارغاديناتا، المشرف الثاني أ. د. سلاميت دراين.

الكلمات الأساسية: تحليل، كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية

لاشك أنّ الكتاب التعليمي عنصراً أساسياً في العملية التعليمية، وركناً أساسياً وهاماً من أركان عملية التعليم ومصدراً تعليمياً يلتقي عنده المدرس والدارس. لأن الكتاب التعليمي إحدى من عناصر النجاح في تحقيق أهداف التعليم. كان أشد ما حرصت عليه ان تحدد هذه الأسس المواد التعليمية وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتاب التعليمي واستخدامها. لكن، الظهور المشككة في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الديني الذي لم يناسب بأسس المواد التعليمية الجيد. بهدف هذا البحث لتحليل أسس إعداد الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ تخصص الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو التي تشمل على: (أ) الأسس اللغوية التربوية، (ب) الأسس النفسية، (ج) الأسس الثقافية. استخدم الباحثة بمدخل الكيفي ومنهج دراسة تحليلية ووصفية، وأسلوب جميع البيانات بالوثائق والمقابلة. وتحليل البيانات باستخدام تحليل المحتوى لتحليل كتاب التعليم اللغة العربية الصف ١٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو.

أما نتائج البحث فيمكن أن تلخص الباحثة كما يلي: (١) الأسس اللغوية والتربوية تشمل على محتوى الكتاب ولغة الكتاب والتدريبات والتقويم والأصوات والنصوص الكتاب. استخدام الكتاب التعليمي باللغة الفصحى يسمى لغة التراث الذي نظامها الدقيق وفكرها العميق وأساليبها الأدبي. وكل المواد التعليمية تكتب بدون الحركة، (٢) الأسس النفسية تشمل على المفردات والمهارات اللغوية. المفردات في كتاب التعليمي بصفة الوصفي، لأنها تأخذ المواد التعليمية من الكتب التقليدية الذي استخدم باللغة الفصحى. وتوجد الباحثة في تعليم المهارات اللغوية يعني الضعف القرائي التلاميذ في عملية تعليمية، (٣) الأسس الثقافية تشمل على محتوى الثقافية. هناك ثلاثة أنواع الثقافية يعني الثقافية الإسلامية والثقافية العربية والثقافية المحلية. بشكل عام البحث في الكتاب التعليم مناسباً بالثقافية الإسلامية والعربية لأن مادة التعليم علم البلاغة تبحث عن تعليم الفن الأدبي الذي يقصد إلي إهتمام التلاميذ على أسلوب اللغوية، بل من الناحية الثقافية المحلية لم يتم بالبيئة اليومية التلاميذ في حياتهم.

ABSTRACT

ALVI DYAH RAHMAWATI, 2018. *Analysis of Arabic Language Student's Book Grade 12 of Religious Program in Madrasah Aliyah Negeri (MAN) 2 Ponorogo.* Thesis, Postgraduate of State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor I: Dr. H. Wildan Wargadinata. Lc, M. Ag. Advisor II: Dr. H. Slamet Daroini, M. A.

Key word : Analysis, Arabic Student's book

Textbook is an important element in learning process. It is an important component in learning activities and source of knowledge that unite teacher and student in learning activities. Because textbook is one of the determining elements in realizing learning objectives. The most important concern is to determine the principles of teaching material and their consistency when constructing and using the textbook. However, there are some problems with the Arabic student's book grade-12 of Religious Program that are not in accordance with the principles of constructing a good learning material.

This research is aimed to analysis of Arabic Language Student's Book Grade-12 of Religion program in MAN 2 Ponorogo that include: 1) Principles of Language and Education, 2) Principles of Psychology, 3) Cultural Principles. This research used qualitative method with descriptive analysis research method by using data collection method namely documentation and interview. As well as using data analysis in the form of content analysis to analyze the Arabic student's book grade-12 of Religious Program in MAN 2 Ponorogo.

This result of the study are: The results of this research are: 1) The language and education principle in the Arabic language student's book of religious program consists of the contents of the book, language, evaluation, sound, and text of the book. The use of Arabic fusha or classical Arabic has detailed grammatical specifications and a range of deep meanings and literary language patterns. All material written in vocabulary without harokat makes learning ineffective and students feel bored and difficult to understand the material, 2) The principle of psychology consists of vocabulary and language skills. Vocabulary in the Arabic language student's book of religious programs are textual in nature, this is due to the use of classical Arabic which requires a good understanding of mufrodat one by one so it requires a long learning time so it is difficult to develop students' language competencies. In addition, in language skills, especially in reading and writing, it's difficult for students to understand the material in the learning process. 3) The principle of culture consists of cultural content. Cultural content only focuses on Arab-Islamic culture. However, local wisdom has not been well considered by textbook writers.

ABSTRAK

ALVI DYAH RAHMAWATI, 2018. *Analisis Buku Siswa Bahasa Arab Kelas 12 Program Agama di Madrasah Aliyah Negeri (MAN) 2 Ponorogo.* Tesis, Program Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I: Dr. H. Wildan Wargadinata. Lc, M. Ag. Pembimbing II: Dr. H. Slamet Daroini, M. A.

Kata Kunci: *Analisis, Buku Siswa Bahasa Arab*

Buku ajar merupakan elemen penting dalam proses pembelajaran, dan merupakan komponen penting dalam kegiatan pembelajaran dan juga sebagai sumber pengetahuan yang dapat mempertemukan antara guru dan siswa dalam kegiatan pembelajaran. Hal ini dikarenakan buku ajar merupakan salah satu unsur penentu dalam merealisasikan tujuan pembelajaran. Yang tidak kalah penting dan menjadi perhatian adalah menentukan asa-asis dalam menyusun bahan ajar yang baik dan konsistennya ketika menyusun dan menggunakan buku ajar tersebut. Akan tetapi, terdapat permasalahan yang muncul dalam buku siswa Bahasa Arab kelas 12 Program Agama yang tidak sesuai dengan asa-asis menyusun bahan ajar yang baik. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis dan mendeskripsikan asas-asis dalam menyusun buku siswa Bahasa Arab kelas 12 Program Agama di MAN 2 Ponorogo yang terdiri dari: (1) Asas bahasa dan pendidikan (2) Asas psikologi (3) Asas budaya. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan metode penelitian analisis deskriptif dengan menggunakan metode pengumpulan data yaitu dokumentasi dan wawancara. Serta menggunakan analisis data berupa analisis konten untuk menganalisis buku siswa Bahasa Arab kelas 12 Program Agama di MAN 2 Ponorogo.

Hasil dari penelitian ini adalah: 1) Asas bahasa dan pendidikan dalam buku siswa Bahasa Arab program agama terdiri dari isi buku, bahasa, evaluasi, bunyi suara, dan teks buku. Penggunaan bahasa arab klasik memiliki spesifikasi tata gramatika yang rinci dan jangkauan makna yang dalam serta pola bahasa yang sastra. Seluruh materi yang ditulis dengan kosa kata tanpa harokat, 2) Asas psikologi terdiri dari kosa kata dan kemampuan berbahasa. Kosa kata dalam buku siswa berbentuk tekstual, hal ini dikarenakan penggunaan bahasa arab klasik yang membutuhkan pemahaman mufrodat satu persatu dengan baik. Selain itu dalam kemahiran berbahasa khususnya dalam membaca dan menulis terdapat lemah dalam memahami materi bagi siswa dalam proses pembelajaran, 3) Asas budaya terdiri dari muatan budaya. Muatan budaya hanya terfokus pada budaya islam-Arab saja. Akan tetapi kearifan lokal belum diperhatikan dengan baik oleh penulis buku ajar.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

ب.....	صفحة الموضوع
ج.....	مواقف المشرف
د.....	اعتماد لجنة المناقشة
ه.....	إقرار أصالة البحث
و.....	استهلال
ز.....	إهداء
ح.....	شكر وتقدير
ط.....	مستخلص البحث
م.....	محتويات البحث

الفصل الأول: الإطار العام

١.....	أ. مقدمة
٥.....	ب. أسئلة البحث
٥.....	ج. أهداف البحث
٦.....	د. أهمية البحث
٦.....	هـ. حدود البحث
٦.....	و. تحديد البحث
٧.....	ز. الدراسات السابقة

الفصل الثاني: الإطار النظري

- المبحث الأول: كتاب تعليم اللغة العربية ١٠
- أ. مفهوم الكتاب التعليمي ١٠
- ب. تنظيم وحدات الكتاب ١١
- ج. شروط الكتاب التعليمي ١٢
- د. مواصفات الكتاب الجيد ١٣
- هـ. عناصر الكتاب الجيد ١٤
- و. محتوى الكتاب التعليمي ١٥
- ز. اختيار محتوى الكتاب التعليمي ١٦
- ح. تنظيم محتوى الكتاب التعليمي ١٧
- ط. عناصر محتوى الكتاب التعليمي ١٨
- ي. مبادئ اختيار محتوى الكتاب التعليمي ٢٢
- المبحث الثاني: الأسس إعداد الكتاب التعليمي ٢٤
- أ. مفهوم الأسس إعداد الكتاب التعليمي ٢٤
- ب. الأسس إعداد الكتاب التعليمي ٢٤
- أ) الأسس اللغوية والتربوية ٢٥
- ب) الأسس النفسية ٢٩
- ج) الأسس الثقافية ٣٢
- المبحث الثالث: تحليل الكتاب التعليمي ٤١
- أ. مفهوم التحليل ٤١
- ب. عناصر التحليل الكتاب التعليمي ٤٣

الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجية..... ٤٧
- ب. البيانات ومصادر البحث..... ٤٨
- ج. أسلوب جميع البيانات..... ٤٨
- د. تحليل البيانات..... ٤٩

الفصل الرابع: تحليل البيانات

- ١) البيانات العامة عن كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني .
٥١
- ٢) تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية
في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو بأسس إعداد الكتاب
التعليمية..... ٥٧
- المبحث الأول: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس اللغوية
والتربوية..... ٥٧
- أ) محتوى الكتاب..... ٥٧
- ب) لغة الكتاب..... ٦٢
- ج) الأصوات..... ٦٣
- د) التدريبات والتقييم..... ٦٤
- هـ) نصوص الكتاب..... ٦٩
- المبحث الثاني: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس
النفسية..... ٧٠
- أ. المفردات..... ٧١
- ب. المهارات اللغوية..... ٧٨

المبحث الثالث: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس

الثقافية ٧٩

• محتوى الثقافية ٧٩

الفصل الخامس: مناقشة البيانات

١. المبحث الأول: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس اللغوية

والتربوية ٨٢

(و) محتوى الكتاب ٨٢

(ز) لغة الكتاب ٨٣

(ح) الأصوات ٨٤

(ط) التدريبات والتقويم ٨٤

نصوص الكتاب ٨٥

٢. المبحث الثاني: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس

النفسية ٨٦

أ- المفردات ٨٦

ب- المهارات اللغوية ٨٧

٣. المبحث الثالث: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس

الثقافية ٨٩

• محتوى الثقافية ٨٩

الفصل السادس: الخاتمة

أ. نتائج البحث ٩١

١. تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس اللغوية والتربوية ... ٩١

٢. تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس النفسية ٩٢

٣. تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس الثقافية ٩٣

ب. التوصيات والإقتراحات ٩٣

قائمة المراجع

قائمة الملاحق



الفصل الأول

الإطار العام

أ. مقدّمة

تأتي مواد التعليم لتكتمل عناصر التعليم الثلاثة، كما يتبين من الشكل التالي، (معلّم - متعلّم - مادة تعلّم). ويعد الكتاب التعليمي أهم المواد التعليم، من هنا فإن المرين يصفون بالعناية بإعداده ولاسيما تلك المواد التي تعنى بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ويظل التسليم بأهمية الكتاب أمرا لا يحتاج إلى تقرير، في الرغم مما قيل ويقال عن تكنولوجيا التعليم وأداته وآلاته الجديدة، يبقى للكتاب مكانته المنفردة في العملية التعليمية.^١

ولذلك لاشك أنّ الكتاب التعليمي عنصرا أساسيا في العملية وما زال التسليم بأهمية الكتاب التعليمي أمرا لا يحتاج إلى برهان، فهو يعد ركنا أساسيا وهاما من اركان عملية التعليم ومصدرا تعليميا يلتقي عنده المعلم والمتعلم، وترجمة حية لما يسمي بالمحتوى الأكاديمي للمنهج.^٢

يشكل الكتاب التعليمي في المؤسسة التربوية، أهم مصدر تعليمي لأنه يمثل أكبر قدر من المنهاج التربوي المقرر. ويوفر أعلى مستوى الخبرات التعليمية الموجهة لتحقيق الأهداف التعليمية المنشودة. إن الكتاب التعليمي يمثل مكانة مركزية في النظام التربوي عامة والنظام التربوي العربي بخاصة. وقد يعود ذلك إلى أن الكتاب التعليمي هو أيسر المصادر التعليمية العملية التي تتوفر للدارس في

^١ عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: العربية للجمع، ٢٠١١) ص. ٣٩.

^٢ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١) ص. ٩٥.

بيئته العامة والخاصة، بسبب عوامل متشابكة ذات جذور تاريخية وثقافية واقتصادية واجتماعية ونفسية وتربوية.^٣

تأليف الكتاب التعليمي مختلف بتأليف الكتاب الأخرى، ينبغي تأليفه أن يهتم على إحتياجات التلاميذ ولا بد تنفيذه لشخص خبير بمجاله. الكتاب التعليمي إحدي من عناصر النجاح في تحقيق أهداف التعليم. لذلك، معرفة جودة الكتاب ومدى ملاءمته الكتاب التعليمي بالكفاءة التلاميذ أمرا مهم للمعلم.

تستخدم الباحثة الكتاب التعليمي من وزيرة الشؤون الدينية بتطبيق المنهج ٢٠١٣ الذي لها سياسة مختلفة بكتاب آخري. يعطي المنهج ٢٠١٣ فرصة لتلاميذ في تنمية القدرة والقريحة أو الرغبة بشكل واسعة وعلائية مناسبة بالفروق الفردية.^٤ يشمل تعليم اللغة العربية في فرقة المادة التعلمية الإختيارية (فرقة "ج") أو البرنامج الدراسي. ولذلك، كتاب التعليمي اللغة العربية لها كتابين في عملية تعليمية يعني كتاب اللازمة والكتاب البرنامج في تعليم اللغة العربية. هدف كتاب البرنامج تعليم اللغة العربية هو يعطي الفهم الواسعة لتنفيذ إختيار الفرقة التخصص، والإهتمام الرغبة، وتعمق في الرغبة تعليم اللغة العربية. إضافة إلى ذلك، كتاب البرنامج يدل على تطوير المادة التعليم من الكتاب اللازمة حسن بإحتياجة لإستمرار إلى مستوي العليا كمثل الجامعة الإسلامية أو الحكومية.

^٣ محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المنهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، (عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع،

٢٠١١) ص. ٣١٠

^٤ Nuriani Yulianti, *Implementasi Kurikulum 2013 Dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah*, Fakultas INSURI Ponorogo, 2014, hal. 176.

هذا البحث مركز على تقويم كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الديني على ضوء أسس إعداد الكتاب التعليمية بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو. كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو صدر من وزارة الشؤون الدينية بناء على منهج ٢٠١٣، لدى اهداف التعليم الذي يتكون على ثلاث الكفاءات، هي الكفاءة اللغوية؛ الكفاءة الإتصالية، والكفاءة الثاقية(عربي). تضم كل الكفاءات بالمواد في كتاب التعليمي. كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية قسم الدينية الصف ١٢ يبحث عن المادة التعليم بالموضوع الآيات القرآنية وما تيسر من الأحاديث النبوية وكلام العرب شعرا ونثرا. تماشيا بهذا موضوع، المادة التعليمية مكتوب عن علم البلاغة وفروعها.

إنّ علم البلاغة في تعليم اللغة العربية أحد فنون علم اللغة العربية الذي يبحث عن قواعد أسلوب في الكلام العربي وتعدّ البلاغة في إندونيسيا أهم من مقومات الثقافة الإسلامية. لأن علم البلاغة يحتاج للمسلمين في فهم القرآن الكريم والحديث. كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بمادة علم البلاغة لها دور معقد مترابط. هناك شئ متعدد ان يمكن استعراضه لكي كتاب التعليمي وفقا للأهداف الكتاب التعليمي.

هناك فروق كبيرة بين تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، طبعا لهذا الفروق فإنه ينبغي أن يختلف الكتاب التعليمي من حيث الغرض والبناء والوسيلة. يبعثون بالكتب التي نستعملها في مدارسنا العربية إلى البلدان الشقيقة غير

العربية، التي تطلب مساعدة في تعليم لغة العربية في مدارسها^٥. ولذلك التلاميذ لا يعيشوا الثقافتهم خصوصا من يتعلمها في بلد لا ينطق اللغة العربية حتي يحتاجوا أن يتعلموا جميع المهارات في المؤسسة التعليمية. من هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو التلاميذ والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد في كتاب التعليم.

قال ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله في كتابه يشتمل الكتاب التعليم علي عدد من الدروس أو الوحدات لكن استند مؤلفه علي أسس لغوية وتربوية و نفسية و ثقافية. لأن تهتم التربية الحديثة بالكتاب التعليمية وإقامتها علي أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة. والواقع أن الفروق بين الكتاب التعليم في النظر التربوي الحديث والكتاب التعليم وفق المفهوم التربوي القديم ليس وفرقا في مكانه وأهميته ووظيفة فحسب، بل فرق في الأسس في يقوم عليها و في درجة الوعي بهذه الأسس ومدى الارشاد بها عن وعى وبصيرة في أثناء تأليفه واستخدامه^٦.

أصبح تحليل الكتاب التعليمي إعطاء دور مهم خصوصا في اللغة العربية لإصلاح علي الكتاب التعليمي جيدا، ولذلك تحليل هو تجزئة الشيء إلى مكوناته الأساسية وعناصره التي يتركب منها، فعل سبيل المثال نقول في تحليل الموضوع الإنشائي (التعبيري) إنه يتكون من فكرة عامة وأفكار جزئية، وشواهد قرآنية وأحاديث نبوية، وأبيات شعرية وقيم واتجاهات ومقدمة وعرض

^٥ ناصر بن إبراهيم وأخاه، الفروق مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها والناطقين بها، (مملكة العربية السعودية

الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة) ص. ١

^٦ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد.....، ص. ١٩

وخاتمة^٧. أعطي ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله في كتابه عن ثلاث أسس إعداد الكتاب التعليمي يتكوّن عن الأساس اللغوية والتربوية والأساس النفسية والأساس الثقافية الذي لابد مراعاته في إعداد كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. لذلك تختار الباحثة لكتابة تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو ولمعرفة ملاءمة كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس إعداد الكتب التعليمية وتقويمه.

ب. أسئلة البحث

١. كيف تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو بأسس اللغوية والتربوية؟
٢. كيف تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو ٢ فونوروغو بأسس النفسية؟
٣. كيف تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو بأسس الثقافية؟

ج. أهداف البحث

إنطلاقاً من أسئلة البحث التي ذكرتها الباحثة فيما سبق، أن أهداف هذا

البحث ما يلي:

^٧ خالد حسين أبو عمشة، تحليل المحتوى (مفهومه، أهميته، فوائده، خصائصه، أهدافه، أنواعه، وشروطه)، تابع

الجديدة والحضور على الشبكة الألوكة، ص. ٥

١. لمعرفة تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو بأسس اللغوية والتربوية.
٢. لمعرفة تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو بأسس النفسية.
٣. لمعرفة تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو بأسس الثقافية.

د. أهمية البحث

- (١) الأهمية النظرية: يقصد من هذا البحث في إثراء المعرفة والمعلومات والخبرات في كيفية تحليل الكتاب التعليمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.
- (٢) الأهمية التطبيقية: يقصد من هذا البحث أن يعطي الاقتراح جيدا ومفيدا للتحسين والإصلاح لكتاب التعليم اللغة العربية الفصل ١٢ بناء على منهج ٢٠١٣ كي ينتفع بها للباحثة والمدرسين والمؤلف الكتاب التعليمي.

هـ. حدود البحث

- (١) حدود الموضوعية : البحث يعني تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو. حدد الباحثة على الأسس إعداد الكتاب التعليمي الذي يتناول المعايير التي أن ينطلق بتحليل مواد تعليم اللغة العربية.

(٢) حدود المكانية : تقوم الباحثة للصف ١٢ البرنامج الدينية بالمدرسة الثانوية

الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو.

(٣) حدود الزمانية : يقتصر الباحثة على زمن البحث في العام الدراسي

٢٠١٧-٢٠١٩م، للمستوى الأول

و. تحديد المصطلحات

(١) تحليل هو عملية إصدار حكم على قيمة الأشياء أو الموضوعات أو المواقف أو الأشخاص اعتمادا على معايير محددة ويستخدم الطرق والمقاييس للحكم على تعلم المتعلمات أو وضع الدرجات والتقارير.

(٢) كتاب تعليم اللغة العربية هو كتاب الأساسي الذي استخدام التلاميذ والمدرسون في عملية التعليمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى بالصف ١٢ مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو.

(٣) الأسس إعداد الكتاب التعليمي هو أسس التي وضعها في إعداد كتب تعليم اللغة العربية هي أسس تأليف مستعمله في مجال تعليم اللغة. ويتناول المعايير التي ينبغي أن ينطلق منها إعداد وتقييم مواد تعليم هذه اللغة.

ز. الدراسات السابقة

(١) داوي عاتيقة، ٢٠١٤

موضوع البحث : تقييم الكتاب المدرسي "هيا نفهم اللغة العربية" لتعليم اللغة العربية لمستوى المتوسطة.

أهداف البحث : لمعرفة جودة محتوى الكتاب المدرسي "هيا نفهم اللغة العربية" لتعليم اللغة العربية لمستوى المتوسطة بأداة التقييم

الكتاب اللغة العربية لغير الناطقين بها لعبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان على معايير إعداد كتاب اللغة العربية لغير الناطقين بها عن عناصر التقويم.

منهج البحث : استخدمت الباحثة المنهج الوصفي في دراسة تقييمية بمدخل الكيفي بأدوات البحث هي أداة تقييم لكتاب اللغة العربية لغير الناطقين بها لعبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان بإستعمال الوثائقي بعلامة الفحص

نتائج البحث : نتائج تقييم الكتاب المدرسي "هيا نفهم اللغة العربية" لتعليم اللغة العربية لمستوى المتوسطة هي ٦٣,٩% (جيد) من حيث معالجة أحكام العامة (إخراج الكتاب) ولذلك في معالجة الخاص (الأصوات، التراكيب، المهارات اللغوية، أسس إعداد الكتاب التعليمية، الأنشطة التدريبات والتقييم للكتاب جيد أيضا. إلا من معالجة المفردات هي مقبول لأن في هذا الكتاب لا توجد الباحثة المفردات الجديدة في كل درس.

(٢) أحمد زين الله، ٢٠١٦

موضوع البحث : تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية بإستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

أهداف البحث : لمعرفة عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ وتحليل مشكلات التي يواجهها في تطبيق محتوى كتاب التعليم تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.

منهج البحث : استخدام الباحث المنهج الوصفي في دراسة تحليلية بمدخل الكيفي بأسلوب جميع البيانات المقابلة والملاحظة والوثائق.

نتائج البحث : نتائج هذا البحث أن عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو مطابق بإحتياجات المدرس بمعايير الذي استعمل الباحث ومشكلات التي يواجهها التلاميذ منها صعوبة في فهم محتوى المادة وصعوبة في ترجمة الجملة ونقصان النطق في لفظ مخارج الحروف بحسن وصحيح وغير ذلك.

من الباحثان تبحثان عن تحليل أو تقييم كتاب تعليم اللغة العربية إما من جودة كتاب تعليم تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أو منهج الذي إستخدام في تطبيق كتاب التعليمي. فأرادت الباحثة أن تقييم كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ في قسم الدينية بأدة التقييم الكتاب اللغة العربية لغير الناطقين بها لعبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان على معايير إعداد كتاب اللغة العربية لغير الناطقين بها عن عناصر التقييم.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: كتاب تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم كتاب التعليمي

الكتاب التعليمي هو محتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للتلاميذ بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهو المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما.^٨ ولذلك مفهوم الكتاب التعليمي هو مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي تزويد التلاميذ بها الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو

^٨ عبد الرحمن، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (دون العنوان: مؤسسة الوقف

الإسلامي ومشروع العربية للمسح)ص. ١١١

المهارات الحركية التي يراد بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^٩

الكتاب التعليم بشكل خاصة تتكون عن المعلومات، والمهارات والسلوكية الذي تعلمه التلميذ في هيكل تحقيق المعيار الكفاءة معينة. إضافة إلى ذلك، الكتاب التعليمي بشكل تفصليا يعني أنواع المادة التعليمية الذي يتكون من الخبرات (واقعة، وفكرة، ورئسية، وإجراء)، والمهارات، والسلوكية أو القدرة للتلميذ.^{١٠}

من هذا تعريف أن الكتاب التعليم هو كتاب الأساسي للتلاميذ ما يصبحه من مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يساعد للتلاميذ في عملية تعليمية. وهو يؤلفه خصوصا لتربية وتعليم التي تزويد التلاميذ بها الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية.

يشكل الكتاب التعليمي عناصر أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدي ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية. فم ^{١١} محتواه اللغوي والثقافي وتحقيق الأهداف التي نريد تحقيقها من عملية التعليمه بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق التدريس.

ب. تنظيم وحدات الكتاب التعليمي

^٩ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى، (معهد اللغة العربية جامعة أو القرى،

١٩٨٦) ص ٢٠٢

^{١٠} Direktorat Jendral Pendidikan Dasar dan Menengah Departemen Pendidikan Nasional, *Pedoman Memilih dan Menyusun Bahan Ajar*, 2006. Hal. 4

تنظيم كل وحدة من وحدات الكتاب بحيث تشتمل على العناصر الآتية^{١١}:

- ١) مقدمة مناسبة مدعمة بالنظومات التمهيدية، أس عرض المفاهيم الأساسية في أشكال ومخططات أو رموسات أو نماذج لتكون مقدمات تجريدية تسهل عملية التعليم على المتعلمين، أستنادا إلى نتائج المنظم المتقدم أو التمهيدي (أوزيل).
- ٢) يعرض المفهوم الفرعي للمفهوم الأساسي بنص واحد يختاره من كتابة المؤلف، أو يختار النص من النصوص الأخرى الجاهزة بما يتلاءم مع المفهوم وتعلمه بفاعلية.
- ٣) تنتهي الموضوعات المكونة للوحدة التعليمية، بعدد من الأسئلة التقويمية الذاتية، على أن تكون مضامين إجابته واردة في النصوص المدروسة. إضافة إلى عدد من التدريبات والأنشطة المدعمة لعملية تعلم موضوعات الوحدة، وتحقيق الأهداف التعليمية بنجاح، لتوليد الشعور بالإنجاز والتقدم في التحصيل المعرفي والتعلم.
- ٤) اشتمال الوحدة على عدد من المشروعات الفردية أو التعاونية، أو التدريبات، أو النشاطات التعليمية، لغرض إتقان تعلم المفاهيم الواردة في الوحدة.
- ٥) اشتمال الوحدة على قراءات إضافية أخرى مرتبطة بموضوع الوحدة لمزيد من التعلم عند المتعلمين.
- ٦) تنتهي كل وحدة بخلاصة الأفكار والمفاهيم الأساسية التي عاجتها بما يساعد المتعلم على استجماع أفكار ومعلوماته، لغرض إثمار المتعلم بالتقدم والإنجاز.
- ٧) تذييل الوحدة التعليمية أو الكتاب بكليته، بمجموعة من أنشطة المتابعة، التي تتناول مجمل الأنشطة التطبيقية والتدعيمية، التي تستهدف تطوير ممارسة المتعلم ومهاراته بعد الإنتهاء من دراسة المادة التعليمية، وتشجيعه على نقل التعلم الذي اكتسبه سواء في إطار المفاهيم أو المبادئ أم المهارات أم القيم إلى الواقع الحياتي العلمي وتطبيقه في مواقف جديدة، من أجل إكتساب الكفاية الأدائية العلمية،

^{١١} محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع،

وتشكيل قنوات جديدة لانتقال إثر التعلم. وقد تتكون أنشطة المتابعة على شك دراسة حالة، أو حل مشكلة، أو تنفيذ مشروع أو إجراء بحث أو كتابة التقارير أو استنتاجات أو إجراء تجارب أو غير ذلك من مجالات التطبيق العلمي لنتائج التعلم.

ج. شروط كتاب التعليمي

إن كتاب التعليمي له أهمية بالغة وكبيرة في العملية التعليمية بإعتباره أهم الأدوات التعليمية التي يستخدمها المدرس في تعليمه المواد الإجتماعية والعملية، كما أنه منتشر بصورة واسعة في جميع المجالات والأقطار لذا كان من الضروري العناية به العمل الدائم على تحسينه وتطويره من أجل مزيد وفوائده.

أما معايير العامة أو شروط الكتاب التعليمي جيدا فهي:

- (١) أن يكون مساهما في تربية التلميذ وتعليمه
- (٢) أن يكون مساهمه في فهم الألم من حوله ويعدده للحياة العملية
- (٣) أن تكون لغته سليمة مع مستوى التلميذ
- (٤) أن تكون المادة العملية صحيحة حديثة مشروحية بإيفاء وتتضمن التذليل بالأمثلة وأن تكون وروبوطة بباقي المواد الدراسية بالحياة المجتمعية
- (٥) أن يكون المدرسي غنيا بالوسائل التوضيحية (الصور، الخرط، الصور التوضيحية البيانية)

- (٦) أن يحترم التدرج في عرض الموضوع أي الإنتقال من الإطار العام التفاصيل، ثم الإنتهاء بخلاصة تتضمن مغرى الدرس كله
- (٧) أن يكون محترم للمواصفات المتعارف عليها (الحجم، نوع الورق، حجم الخط والكتابة، الخلو من الأخطاء المطبعة، جمال الألوان)

د. مواصفات الكتاب التعليمي الجيد.

يقول (عبد الوارث سعيد، ٥٥) عن عوامل تحديد مواصفات الكتاب الجيد، وهي^{١٢}:

(أ) الغاية العليا ويقصد بها تعليم اللغة العربية للمسلمين.

(ب) العوامل الشخصية ويقصد بها السن والدوافع والاستعداد والخلفية الثقافية واللغوية.

(ج) العوامل اللغوية ويقصد بها طبيعة اللغة الهدف والعلاقة بينها وبين الععة الأم للدارسين أو اللغة التي يجيدونها.

(د) العوامل التعليمية الفنية ويقصد بها الوسائل التعليمية والتقنية المتاحة.

هـ. عناصر الكتاب العلمي الجيد.

ينبغي عند تحليل أو الكتاب أو تقويمه تعرف الدراسات التي أجريت كأسس لتأليف الكتاب، ومن هذه الدراسات^{١٣}:

أ. تحديد مستوى سهولة وصعوبة لغة بعض النصوص (يقصد بها انقراطية الكتاب).

ب. تحديد نوع المفردات المناسب للدارسين.

ت. تحديد أنواع التراكيب اللغوية الشائعة في الكتابات التي يستخدمها

الدارسون أو التي تشيع في الكتابة العامة

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية، ص. ٩٧

^{١٣} محمود كامل الناقية ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة

المكتوبة: جامعة أم القرى: ١٩٨٣) ص. ١٣٦

ث. تحديد المواقف اليومية التي يتوقع أن يربها الدارسون والتي يحتاجونها

إلى ممارسة اللغة العربية فيها

ج. دراسات مشكلات الصوتية التي يواجهها الدارسون في نطق

الأصوات الجديدة

ح. تحديد المفاهيم الثقافي والملاح الحضارية التي يجب أن يشتمل عليها

الكتاب

خ. دراسة خصائص الدارسين والجوانب النفسية المختلفة عندهم (مثل

اتجاهاتهم نحو تعليم اللغة العربية، دوافعهم من ذلك، مشكلاتهم فيها،

ميولهم نحو الموضوعات المختارة للكتاب، قدراتهم اللغوية... الخ)

د. دراسة خصائص المجتمع الذي سيجري تدريس الكتاب فيه، وإلى أي

مدي تساعد ظروفه على تعليم اللغة العربية، هل هو مجتمع عربي؟

هل هو مجتمع أجنبي؟ هل هو مجتمع مسلم غير عربي؟ هل هو

مجتمع ثنائي اللغة (*Bilingual*)؟ تسود فيه العربية ولغة أخرى؟ هل

هو مجتمع مفتوح يتيح الفرصة للاختلاط بجنسيات مختلفة من بينها

العرب؟ وما أُمكانيات ذلك؟ إلى غير ذلك من أمور تتعلق بالبيئة

التي سيدرس فيها الكتاب.

و. محتوى كتاب التعليمي.

المحتوى يعنى مجموع الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها. كذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندها، وأخبروا المهارات الحركية التي يراد اكتسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء المقررة في المنهج.^{١٤}

ورأى محمد محمود الخوالدة أن المحتوى هو الخبرات التعليمية أو المحتوى العلمي جملة الحقائق أو المعلومات والمفاهيم والمبادئ والتعميمات والأفكار والمهارات الأدائية والعقلية، فضلا عن الاتجاهات والقيم التي تنطوي عليها المادة التعليمية للكتاب، والتي يراد من المتعلم أن يكتسبها ويستوعبها ويتمثلها في بناء العقلية والوجدانية والأدئية.^{١٥} رأى كيمب (Kemp) أن محتوى التعليم هو مجموعة تحتوي على العوامل المعرفية من الحقائق والمعلومات المفصلة والعوامل الحركية من الخطوات والعمليات والأحوال والشروط والعوامل الفاعلية.^{١٦}

ولذلك بعض العلماء أن المحتوى في منهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يعنى مجموعة المواقف التعليمية ذات المضمون اللغوي والثقافي والاتصالي المقدمة للتلاميذ، في تعليمه هناك الأنشطة اللغوية والثقافية والاتصالية التي تسهم في تعليم اللغة العربية عن طريق ممارسة الطالب لها ومعايشته لمضمونها.

ز. إختيار محتوى الكتاب التعليمي

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى (القسم الأول)، (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٧٦) ص. ٢٠٣

^{١٥} محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٤) ص. ٣١٥.

^{١٦} عبد الحميد وآخرون، تعليم اللغة العربية (مناهج وطريقتها واستراتيجياتها وموادها الدراسية ووسائل التعليمية)، (مالنج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج، ٢٠٠٧) ص. ٧١

أن يتم اختيار المحتوى الكتاب التعليمي أو الخبرات التعليمية لكل وحدة من وحدات الكتاب أو الجملة وحدات الكتاب، بدلالة الأهداف التعليمية المقصودة، بحيث تكون منتمة كلياً وجزئياً وكافية لتغطية مجالات الأهداف المخططة بصورة رأسية وأفقية.^{١٧} هناك بعض العامة يجب مراعاتها في اختيار المادة التعليمية في كتاب التعليمي، منها:

- (١) صحة المادة ويتطلب ذلك حرصاً ووعياً من المعلم في اختيار المادة المعرضة.
- (٢) مناسبتها بعقول التلاميذ من حيث مستواها، فلا تكون فوق مستواهم فيملون منها ولا دون مستواهم فيستهترون بها.
- (٣) أن تكون المادة المختارة المرتبطة بحياة التلميذ والبيئة التي يعيش فيها.
- (٤) أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة فلا تكون كويلة بحيث لا يستطيع المعلم أن ينتهي منها في الحصة، ولا قصيرة بحيث ينتهي منها في وقت قصير مما يتيح للتلاميذ فرصة للعبث، وضياع الوقت.
- (٥) يجب أن ترتيب المادة ترتيباً منطقياً بحيث يبنى كل جزء على سابقة ويرتبط باللاحقة من غير تكليف.
- (٦) أن تقسم مادة المقرر إلى وحدات توزع على أشهر السنة.
- (٧) ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم أو ربط موضوع الدرس بغيره من موضوعات المادة أو ربطه بما يتصل به من المواد الأخرى.

ح. تنظيم المحتوى الكتاب التعليمي

تنظيم المحتوى يعني أحد المبادئ الأساسية في وحدات تعليمية متكاملة معرفياً، بحيث تشكل كل وحدة موضوعياً علمياً ويعالج مجموعة من العناصر

^{١٧} محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، ص. ٣١٦

المرتبطة منطقيا في الإطار الموضوع الواحد. وأن يراعي في ترتيب وتنظيم الكتاب التعليمي منهجية المادة التعليمي، وطرائق التفكير فيها واساليب اكتسابها ليكون تنظيم محتوى الكتاب التعليمي متفقا مع طبيعة بنية النظام المعرفي الذي تنتمي إليه المادة التعليمية، وفقا لمفهوم المنظومية البناء المعرفي للمادة وليسعل تعلمه على المتعلمين.^{١٨}

يفرق الخبراء في طريقة تقديم المعرفة بين المعارف والحقائق والمفاهيم والتعميمات والمبادئ والنظريات. ويرون ضرورة اتباع المحتوى يتدرج بالتلميذ عند تعلمه هذه الأشكال المختلفو من المعرفة. وأشار بيرون (Byron) إلى تنظيم المحتوى لبنية المعرفة يشمل من التالي^{١٩}:

- ١- تحديد التعميمات التي تشير إلى الاتجاه العام للبرنامج.
- ٢- تحديد المفاهيم الأساسية التي تشتمل عليها التعميمات المذكورة.
- ٣- اختيار الحقائق التي توضح التعميمات والمفاهيم.
- ٤- صوغ المبادئ أو بناء النظريات.

ومازالت المعايير التي اقترحها تايلر (Tyler) لتنظيم المحتوى سائدا بين خبراء إعداد المادة التعليمية، منها^{٢٠}:

- ١- الاستمرارية (Continuty): العلاقة الرئيسة بين خبرات المنهج بحيث تؤدي كل خبرة أحداث إثر معين عند التلميذ تدعمه الخبرة التالية.

^{١٨} المرجع نفسه، ص. ٣١٦

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص. ٢٠٦

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص. ٢٠٧.

٢- التابع (*Sequence*): بناء الخبرات فوق بعضها البعض. فلا تقدم خبرة لغوية إلا في ضوء ما سبقها، ثم تهيء هذه الخبرة التلميذ بعد ذلك لخبرة التالية. أي أن يكون هناك التسلسل في عرض المهارات وأن تستفيد كل منهما مما سبقها ويؤدي لما يلحقها.

٣- التكامل (*Integration*): العلاقة الأفقية بين الخبرات حيق يكمل كل منها الآخر. فتدريس النطق والكلام لا ينفصل عن تدريس مهارات الاستماع والقراءة الخ.

ط. عناصر محتوى الكتاب التعليمي التعليمي

١. معايير اختيار المحتوى

في اختيار محتوى الكتاب التعليمي، هناك معايير لا بد من اهتمام بها، منها^{٢١}:

أ) معيار الصدق (*Validity*): يكون محتوى الكتاب صادقا عند ما يكون واقعا وأصيلا وصحيحا عمليا فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعات.

ب) معيار الأهمية (*Significance*): يعتبر المحتوى مهما عند ما يكون ذا قيمة في حياة التلاميذ، مع تغطيه الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات مهتما بتنمية المهاران العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها للمتعلم أو تنمية الاتجاهات الإيجابية لديه.

^{٢١} محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩) ص. ٢١-٢٢

ج) معيار الميول والاهتمامات (*Interest*): يكون المحتوى متمشياً مع اهتمامات التلاميذ عندما يختار على أساس من دراسة هذه الاهتمامات والميول فيعطيهما الأولوية دون التصحيح بالطبع بما يعتبر مهماً لهم.

د) معيار قابلية للتعليم (*Learn Ability*): المحتوى قابلاً للتعليم عندما يراعي قدرات التلاميذ متمشياً على الفروق الفردية بينهم مراعيًا لمبادئ التدرج في عرض المادة التعليمية.

هـ) معيار العالمية (*Universality*): يكون المحتوى جيداً عندما يشمل أنماطاً من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط التلاميذ بالعالم المعاصر من حوله.

ولذلك، رأى طعيمة أن المعايير في اختيار محتوى اللغة العربية هي^{٢٢}، (١) أن يكون في المحتوى ما يساعد الطالب على تخطي حواجز الاتصال باللغة العربية الفصحى، مترفقاً به في عمليات التصحيح اللغوي، متدرجاً معه حتى يألف من اللغة ما لم تتعدو عليه أدنه أو يجرى به كلامه. ويتطلب هذا بالطبع أن نتعرف على الرصيد اللغوي العربي الذي يقدم به الطالب إلى المدرسة حتى نعرف تماماً كيف نبدأ.

(٢) أن يكون في المحتوى ما يساعد الطالب على أن يبدع اللغة ليس فقط أن ينتجها كاستجابة آلية. إن على المحتوى أن يوفر من

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص. ٢٠٥.

الفرصة ما يثرى رصيد الطفل من اللغة وما يمكنه من الاستعمال
الفعل لها.

(٣) أن يكون في المحتوى ما يعرف الطالب بخصائص العربية. وإدراك
مواطن الجمال في أساليبها وتنمية الإحساس عنده بالاعتزاز
بتعليم العربية.

٢. طرق اختيار المحتوى.

هناك عدة أساليب يمكن لواضع النهج عند اختيار المحتوى. فيما
يلي أكثر الأساليب شيوعاً في اختيار محتوى مادة اللغة العربية
للناطقين بلغات الأخرى^{٢٣}،

(أ) المناهج الأخرى: يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات
الثانية مثل الإنجليزية كلغة ثانية ESL أو كلغة أجنبية EFL. وفي
ضوء هذه المنهج يستطيع أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه.
مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طعيمة اللغتين (العربية
والإنجليزية) وظرف المناهج.

(ب) رأى الخبير (*experts*): يمكن للمعلم أن يسترشد بأراء الخبراء
سواء أكانوا مالبرنامجين في تعليم العربية للناطقين بلغات الأخرى
أو كانوا معلمين أو كانوا لغويين أو تربيين أو من كانت له صلة
وثيقة بالميدان. وفي هذه الحالة يمكن للمعلم أن يقدم تصورا
للخبرات التي يريد تزويد الطلاب بها أو الموضوعات التي يريد
تعلمها إياها ثم يغرس هذا التصور على الخبراء لأخذ آرائهم فيه

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص. ٢٠٥-٢٠٧.

وذلك من خلال استبيان (Questionnaire) أو مقابلة (Interview) وحلقة بحث (Seminar) أو غيرها.

ومما يتصل برأى الخبير الوقوف على ما انتهت إليه مؤتمرات وندوات وحلقات البحث في مجال تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى وكذلك ما انتهت إليه الدراسات والأبحاث العملية السابقة.

ج) المسح (Survey): يقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائصها الدارسين وتعرف ما يناسبها من محتوى لغوي. كأن نجري حول الأخطاء اللغوية الشائعة في المستوى الابتدائي ثم نختار موضوعات النحو أو التراكيب التي تساعد على تلاقي هذه الأخطاء أو علاجها. وكأن نجري دراسة حول ميول الطلاب في القراءة واهتماماتهم حول الثقافة العربية ثم نتخذ نتائج هذه الدراسة أساسا لاختيار الموضوعات المناسبة وكأن ندرس دوافع الطلاب أو اتجاهاتهم أو مشكلاتهم في تعليم اللغة العربية. زكأن ندرس العلاقة بين العربية ولغات الدارسين متبعين في ذلك منهج دراسات التقابل اللغوي (Contrastive linguistic).

د) التحليل (analysis): يقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة بالعربية أو ندرس المواقف الوظيفية المناسبة للبرامج التحضيرية (العربية لأغراض خاصة Arabic for special purpose (ASP) في مثل هذه الدراسات يقوم المعلم

أو الباحث بما يشبه بتحليل المهمة (*tast analysis*) أو تحليل العمل (*job analysis*).

ي. مبادئ إختيار محتوى الكتاب التعليمي

التعليم المعتمد على كفاءة اعتمادا إلى الفكرة الرئيسة على أن ما يحصله التلميذ بوسيلة العملية التعليمية لا بد من أن يرمزها بوضوح في مستوى الكفاءة الذي يشمل معيار المادة أوالمحتوي (*Content Standar*) ومستوي التنفيذ (*Performance Standar*). ويتضمن معيار المادة التحصيل فيه معيار استيعاب التلميذ نحو المادة على تعليم اللغة العربية ١٠٠% أو أقل من ذلك. فالمادة التعليمية إذا تعلق دورا هاما في مساعدة التلميذ للحصول على مستوى الكفاءة. فاختيارها في العملية التعليمية بعد تعيين نوع المادة ومستوي الكفاءة والكفاءة الأساسية.^{٢٤}

وثمة مبادئ لا بد من الاهتمام في إختيار المادة التعليمية التي تشتمل على ثقة الصلة (*Relevance*) أي لها الصلة. فالمادة التعليمية لا بد أن تكون لها الصلة أو العلاقة بمستوي الكفاءة والكفاءة الأساسية. والثبات (*Consistency*) أي إذا كانت الكفاءة الأساسية التي لا بد للتلميذ استيعابها تتكون من أربعة أنواع، كانت المادة التعليمية تشتمل على أربعة أنواع. وأما الكفاية (*Adequacy*) تعني أن المادة التعليمية لا بد من أن تكفي لمساعدة التلميذ على الاستيعاب الكفاءة الأساسية المدروسة.^{٢٥}

²⁴ Direktorat Jendral Pendidikan Dasar dan Menengah Departemen Pendidikan Nasional, *Pedoman Memilih dan Menyusun Bahan Ajar*, 2006, hal. 2.

^{٢٥} المرجع نفسه، ص. ٦-٧

ولا يقل الأهمية في إختيار محتوى الكتاب التعليمي هو الضابط في تعيين شمولية المادة التعليمية ودقتها. هذان الأمران يحذر المدرس في تعليم المادة القليلة أو الكثيرة فعلا، أو أكثر سهولة أو صعوبة. وأما الضابط في ترتيب المادة (*Sequency*) سوف يسهل التلمذ دراسة هذه المادة التعليمية.

لابد من الاهتمام في تعيين شمولية المادة التعليمية يعني الجانب المعرفي والوجداني والمهاري، وهذا مهم لسبب أنها إذا استخدمها المدرس في غرفة الدراسة، لكل منها يحتاج إلى استراتيجية ووسائل تعليمية مختلفة. بالإضافة إلى ذلك، أن تعيينها لابد من الاهتمام بوسع المادة دقتها. ووسع شمولية المادة التعليمية يعني أنها تصور عدد المادة التي أدخلت في مادة تعليمية، وأما دقتها يتعلق بتفاصيل المفاهيم الموجودة فيها التي لابد من التلميذ تعلمها واستيعابها.

ويلي من المبدأ في تعيين شموليتها وهو مبدأ الكفاءة (*Adequacy*) أي مناسبة شمولية المادة التعليمية للحصول على استيعاب الكفاءة الأساسية المعينة. تعيين شمولية المادة مهم لمعرفة كثرتها أو قلتها أو مناسبتها للحصول على الكفاءة الأساسية.

المبحث الثاني: الأسس في إعداد الكتاب التعليمي

أ. مفهوم الأسس في إعداد الكتاب التعليمي

يقصد بأسس إعداد الكتاب يعني مجموعات العمليات التي قام بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن توفير عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب.^{٢٦}

أسس إعداد الكتاب تعتبر أسس التي وضعها في إعداد كتب تعليم اللغة العربية هي أسس تأليف مستعمله في مجال تعليم اللغة. ويتناول المعايير التي ينبغي أن ينطلق منها إعداد وتقويم مواد تعليم هذه اللغة.^{٢٧}

ب. الأسس في إعداد الكتاب التعليمي

فإذا نظرنا إلى ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لوجدنا أننا أمام أمرين فيما يتصل بالمواد التعليمية^{٢٨}:

- إما أن نختار من المواد والكتب المطرحة في الميدان. في هذه الحالة تقابلنا صعوبتان: أولاهما ما وُجِه إلى هذه المواد والكتب من انتقادات كثيرة. وثانيتهما عدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختيار السليم

^{٢٦} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: مكتوبة: جامعة أم القرى: ١٩٨٣) ص. ١٣٥

^{٢٧} تنكو عين الفرحة وتنكو عبد الرحمن، إعادة النظري في أسس إعداد كتب التعليم العربية لغير الناطقين بها، (ماليزيا: المؤتمر السنوي الثاني لطلاب دراسات العليا بكلية معارف الوحي وعلوم الإنسانية، ٢٠١١) ص. ٢

^{٢٨} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب ص. ٢٧-٢٨

● وإما أن نقوم بإعداد مواد جديدة. في هذه الحالة تقابلنا صعوبة تتمثل في قلة الدراسات والممارسات العملية التي تصع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي ينبغي أن تحكم هذه إعداد.

والواقع أن الفرق بين الكتاب التعليمي في النظري التربوي الحديث والكتب التعليمي وفق المفهوم التربوي القديم ليس وفقا في مكانه وأهميته ووظيفته فحسب، بل هو فرق كذلك في الأسس التي يقوم عليها، وفي درجة الوعي بهذه الأسس ومدى الاسترشاد بها عن وعى وبصيرة في أثناء تأليفه واستخدامه.^{٢٩}

أ) الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتاب التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.^{٣٠} وتتناول اللغة المقدمة في كتاب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي التربوي، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أى نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أو الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أم المركبة؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، ثم رأي أن هذين الأساسين (اللغوية/التربوية) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينما نظرا لتدخلهما، ولذا فضلنا تقديمهما

^{٢٩} ناصر عبد الله الغالى وأخاه، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (دار الإعتصام) ص. ١٩

^{٣٠} ناصر عبد الله الغالى وأخاه، ص. ٣٥

كأسس واحد، وإن كان بعض الباحثين فصل بينهما، لكن لكل باحث وجهة نظرة عند تقديمه للموضوع وفلسفة الخاصة التي يميل إليها.^{٣١}

معرفة هذا أسس تساعد المسؤولين عن وضع المواد التعليمية واختيارها على تحليل هذه المواد وتحديد أيها يصلح للبرنامج الذي يقومون على تخطيطها وتنفيذه. تتلخص هذه المبادئ أو أسس التربية في عدة مجالات^{٣٢} هي:

١. مبادئ تنظيم المادة التعليمية وهي التابع والاستمرار والتكامل.

إن المواد الأساسية التي تعد لتعليم أى لغة أجنبية عادة ما يقدم بعضها كما كبيرا من الكلمات الجديدة. لذلك أن توافر أربعة شروط:

- أن تسمح المواد بنمو مستمرة متتابع في مهارات اللغة وعادتها.
- أن تقدم المواد متعددًا من الأنشطة اللغوية والثقافية
- أن تقدم تنظيمًا متكاملًا للمهارات والمواد الثقافية
- أن تقدم محتوى مفيدًا ونافعًا

٢. الضوابط التربوية عند المعالج الجوانب المختلفة للمادة التعليمية.

هكأك مجموعة من الضوابط التي ينبغي أن تراعى عند وضع واختيار المواد الأساسية لتعليم أى لغة أجنبية. الضوابط تهدف عادة إلى وضع المادة في صورة تعدد فيها مستويات السهولة والصعوبة. تشمل هذه الضوابط منها: (١) المفردات، (٢) الأصوات (٣) اللغويات، (٤) والمضامين الثقافية، (٥) الأسلوب.

٣. مبادئ تتصل بوضوح المادة التعليمية وانقراءيتها.

^{٣١} ناصر عبد الله الغالى وأخاه،.....ص. ٣٥

^{٣٢} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي.....، ص. ٤٧

انقرائية أو امقروئية هي المحصلة النهائية لعدد من العناصر التي تشتمل عليها مادة المطبوعة بما في ذلك أشكال التفاعل بين هذه العناصر والتي تؤدي إلى نجاح عدد من القراء في الاتصال بها.^{٣٣}

٤. مبادئ تتصل بمحتوي المادة التعليمية.

حيث ينبغي أن يكون المحتوى التعريفي متصلاً بخبرات الدارسين وأغراضها، ذلك لأن تنمية الميول والاحتفاظ بها يتطلب أن يكون المحتوى ذا معنى دلالة مناسبة للدارسين، وأن يتحرك من المؤلف لهم وأن يتصل بما يعرفون أو يودون معرفته حتى يمكن فهمه وتصديقه واستخدامه.

٥. مبادئ تتصل بمناسبة المادة وإمكانية تدريسها.

تعني مناسبة المادة وطريقة التدريس (تتعلق بنوع الطريقة، وتقديم المادة التعليمية، وزمن الدارس الواحد ومكوناته) لتحقيق الأهداف التي وضعت من أجلها، ومناسبة لتحقيق تعلم، وهنا ينبغي الالتفات إلى عدة أمور منها أن تناسب المادة وجهة نظر أصحاب في لغتهم وثقافتهم، وأن يمشي مع الأغراض والأهداف التي وضعت من أجلها، وأن تغطي كل أوجه برنامج تعليم اللغة، وأن تكون اقتصادية في الوقت الذي تستغرقه والتكلفة المادية والجهد الذي تتطلبه من المعلم والتلميذ، وأن تكون فعّالة في تعليم اللغة بنجاح.

٦. المبادئ التربوية العامة. هناك بعض المبادئ التربوية التي يمكن إغفالها

عند إعداد المواد التعليمية الأساسية، منها: (١) الأهداف التعليمية،

^{٣٣} ناصر عبد الله الغالي وأخاه،ص. ٧٦

(٢) التدريبات والاختبارات، (٣) الوسائل التعليمية، (٤) المصاحبة، (٥) واضع المادة التعليمية.

وفي ضوء هذه المناقشة يمكن الخروج بمجموعة عن المبادئ والأسس والشروط اللغوية التي ينبغي أن تراعى في إعداد الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها^{٣٤}:

- (١) أن تعتمد المادة التعليم اللغة العربية الفصحى لغة لها.
- (٢) أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.
- (٣) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديث.
- (٤) أن تراعى الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية (جمع الضمائر مثلاً)
- (٥) أن تكون اللغة المقدمو لغة مألوفة طبيعية وليست لغة مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- (٦) أن تبني المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- (٧) أن تتجنب المادة استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.
- (٨) أن تعالج المادة ومنذ بداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.
- (٩) أن تعالج المادة الهجاء وتحليل الكلمات وتراكيبها.
- (١٠) أن تعتنى بالرمز والصوت لكل الحرف.

^{٣٤} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي.....، ص. ٦٤

- (١١) أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل وليس بالحروف.
- (١٢) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- (١٣) أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
- (١٤) أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- (١٥) أن تتجنب المادة القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.

- (١٦) أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- (١٧) أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماما كبيرا.
- (١٨) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل أظهار التنغيم.
- (١٩) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية التقابلية.
- (٢٠) أن تلتفت إلى مشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.

(أ) الأسس النفسية

يعد الأسس النفسية جانب مهما في أية عملية تعليمية، بل لا يخلو بحث أو كتاب يتناول هذه العملية من الحديث عن دور هذا الجانب وصلة بالموضوع الكلي للبحث أو الكتاب. وبالمثل لا نستطيع عند تناول موضوع كموضوع مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلا أن يجذب انتباهنا إلى هذا العنصر. فالحقائق المتصلة بنمو المتعلم لا بد أن توجه بالضرورة موضوعات المادة التعليمية من حيث البناء والتراكيب والشكل والمضمون.

والمبادئ المتصلة بنظريات التعلم وبدور الميول والدافعية فيه كلها اسس نفسية تلعب دور كبيرا في إعداد واختيار وتنظيم المواد التعلم. ولعل الاهتمام بهذا

الأسس ومراعاته يعتمد إلى حد كبير على مدى مساهمة مواد التعلم لمستويات النمو ومدى مناسبتها للميول ومراعاتها لأحدث الحقائق والمبادئ في ميدان التعلم يشكل عام وتعلم اللغات الأجنبية يشمل خاص.^{٣٥}

من الواضح أن لكل مرحلة عمرية لها خصائص النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، من هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو التلاميذ والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد في كتاب التعليم.^{٣٦}

إذا كان هذا الأمر -الاختلاف في قدرات- ينطبق على أفراد المجتمع الواحد فإنه أحرى أن ينطبق على دراسي اللغة العربية من غير الناطقين بها، حيث إنهم يأتون من بيئات شتى، ومن ثقافات متنوعة، وخصائص مختلفة الأمر الذي يؤدي إلى اختلافون في دوافعهم وفي درجة اهتمامهم وسرعة تعلمهم للعربية.

ويظن كثير من المختصين في تعليم اللغات الأجنبية أن هناك علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين القدرة على تعليم اللغة الأجنبية، وأن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية. هذا الفرق الذي ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.

هذا الفرق عادة ما ينحسب على عدد المفردات ونوعها، وعلى نوع التراكيل وطوله وقصره وسهولته وصعوبته، وعلى المعنى من حيث عموميته وضيقه والبرنامج. وعلى النمو حيث تركزه حول الذات وتعيده إلى مجال أوسع. وعلى إدراك من حيث صينقة واتساعه وعمقه وسطحيته.

^{٣٥} محمود كامل الناقعة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب ص. ٢٩

^{٣٦} ناصر عبد الله الغالي وأخاه، ص. ٢٨

ويهتم علماء النفس والتربية بدراسة المهارة ونمو كجانب مهم من جوانب التعلم. ولقد التفت المالببرنامجون في تعليم اللغات الأجنبية إلى أهمية دراسة مهارات اللغة وتحليلها عند التصدي لوضع المواد التعليمية. ومن الصعب وضع واختيار مواد تعليمية سليمة ومناسبة دون تحديد للمهارات اللغوية التي نريد أن نمنحها. ودون تحديد لمستوى هذه المهارة الذي ينبغي أن بدأه، وللمستوي الذي يجب أن ننتهي إليه. إن تحديد مهارات اللغة ومستوياتها المناسبة عادة ما يقوم على أساس مطابقتها بمراحل السلوك اللغوية، إلا أن الدارسين يختلجون بشكل كبير في السرعة التي يطورون بها مهاراتهم.^{٢٧}

إن مهارات مثل النطق الصحيح أو تعرف الكلمات، ومعرفة المعنى العام وتحصيل المفردات الجديدة، والهجاء وتحليل الكلمات، وفهم اللغة المتحدث بها والاستجابة لها... الخ. ينبغي أن تكون واضحة في ذهن واضع المادة بحيث يجعل من المادة المختارة سبيلا منظما ووافيا لتنميتها.

ولقد كشفت الدراسات التي درت حول نمو الإنسان، عن أن عملية النمو المنتشرة للإنسان ترى أن التنمية المتدرجة والمتتابعة والمنظمة لمهارات اللغة تناسب تدرج وتتابع مراحل نضج المتعلم. ومن هنا أصبح من الضروري أن توضع مواد القراءة بشكل يتمشى مع مراحل النضج التي وصل إليها المتعلم، ومن هنا أيضا تختلف المواد التي توضع لتعليم الصغار عن تلك التي توضع لتعلم الكبار. ومن هنا أيضا ينبغي الاهتمام في المحتوى بما يناسب

^{٢٧} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب ص. ٣٠

الكبار والصغار من حيث المضامين وطرق الصياغة والتناول، بحيث يعكس ذلك صياغ الكبار وواقع تجاربهم وضيق خبرة الصغا وخيالية اهتمامهم.^{٣٨}

ب) الأسس الثقافية

تعتبر كلمة الثقافة من الكلمات التي يغمض على بعض الافراد فهم معناها وتبين حقيقتها، إذ يرى بعض الناس كلمة (الثقافة) مرادفة لكلمة "التعلم" أو "التعليم" فالمراد المشقف إذن هو الفرد المتعلم أو المتحضر. كذلك يخلط البعض بين الثقافة أو الحضارة - Civilization- ويجعل هذين اللفظين مترادفين، أى يدلان على معني واحد، مع أن الحضارة تعني في الحقيقة سيادة القانون وسيطرته على سلوك المجتمع الإنساني، أى أن الحضارة لازمة من لوازم المجتمعات التي قطعت شوطا لا بأس به من الرقى وليست الثقافة كذلك والثقافة كما يعرفها علماء الاجتماع (Sociology) وعلم الإنسان (Antropology) وعلماء التربية هي جميع ما أنتجه العقل الأنساني، وعاش به أوله. ويشمل ذلك اللغة والدين والعادات والتقاليد والأزياء وأنواع المباني المواصلات.... الخ^{٣٩}

• أقسام الثقافة في تعليم اللغة العربية

بالتفصيل تعريف على أقسام الثقافة وأنواعها ومتي يمكن أن نقول على الإنسان انه متقف حيث تعتبر كلمة الثقافة واحدة من أكثر المصطلحات

^{٣٨} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب ص. ٣١

^{٣٩} فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب (من النظرية إلى التطبيق)،

(مكتبة وهبة: القاهرة، ٢٠٠٣) ص. ١١٩

المستخدمة بحياتنا المعاصرة. لكنه هو شائع بيننا أن مصطلحات ثقافة هو مقابل لمصطلح (Culture) بالإنجليزية وهو معناه الحالى الشبيعة والإجتماعية أكثر من كونها حالة فردية.

تتنوع وتعدد أقسام الثقافة بحسب تعدد وإختلاف الموضوعات التي يتم تناولها، فهناك ما يركز على كل ما يتعلق بالمجتمع وهناك ما يمكن تركيزه كما يلي:

١. الثقافة الإسلامية

لكل أمة خاصة بها وأمة الإسلام تنفرد ثقافتها عن ثقافة سائر الأمم حيث تكتسب تميزها الخاص بين الثقافات في تحديدها أولاً، وفي مقوماتها وعناصرها وخصائصها ثانياً. إن تعريفات الثقافة الإسلامية متعددة ويرجع هذا التعدد إلى^{٤٠}:

- جدية هذا المصطلح وحدائته.
- إختلاف تصورات العلماء المعاصرين حول هذا المصطلح.

وأقرب تعريف لها أنها: معرفة مقومات الأمة الإسلامية العامة بتفاعلاتها في الماضي والحاضر، من دين، ولغة، وتاريخ، وحرارة، وقيم وأهداف مشتركة بصورة واعية هادفة.

تتجلى أهمية الثقافة الإسلامية بالنظر إلى أهدافها كما يلي^{٤١}:

^{٤٠} إبراهيم بن حماد الرئيس وأخاه، المدخل إلى الثقافة الإسلامية، (أعضاء هيئة التدريس بقسم الدراسات

الإسلامية، جامعة الملك سعود، طبعة مزيد منقحة) ص. ١٢.

^{٤١} مرجع نفسه، ص. ١٤.

أ- تقديم التصور الصحيح الكامل والشامل للحياة والإنسان والكون من خلال تحديد علاقة الإنسان بربه وعلاقته بنفسه والآخرين وبالكون أجمع.

ب- إمدد الدارس بحصيلة مناسبة من المعارف المتعلقة بالإسلام عقيدة وشريعة ومنهج حياة، وحصارة بوصفه عاما صالحا للبشرية في كل زمن ومكان، هذا يعطيه حصانة ضد تيارات الإلحاد المختلفة.

ج- تنمية روح الولاء للإسلام وتقديمه على ما سواه من صوار الانتماءات الأخرى.

د- إبراز النظرة الشمولية للإسلام باعتباره كلا مترابطا متكاملا، لا ينفصل فيه أصل أو فرع عن آخر، والتخلص من النظرة الجزئية له التي تقصره على بعض جوانب الحياة.

هـ- ترجمة الأخلاق والتعاليم الإسلامية إلى واقع عملي وسلوكي ملموس، يعايشه المسلم في حياته العملية اليومية، باعتبار الإسلام نظاما تطبيقيا في الحياة.

و- بيان خصائص الإسلام وسموه، وإظهار وسطيته وقدرته على تحقيق السعادة في الميدان.

٢. الثقافة العربية

تعتبر الثقافة العربية من أهم وأغني الثقافات على صعيد العالم. ترسخت جذورها هذه الثقافة قبل الإسلام وبزغت بشكل مشرق تمثلت في عدد كبير من الخطب والحكم والقصائد الشريعة والأمثال:

حيث تجلت عبقرية اللغة وكانت أهم صورة لحياة العرب قديما ومرآة تعكس بوضوح أفكارهم ومشاعرهم وعمق خيالهم.

بعد ظهور الإسلام شرع العرب في نقل العلوم القديمة ومن هنا كانت انطلاقتهم نحو آفاق الكون مبدعين ومستكشفين. هذا بالإضافة لغزارة عطائهم في مجال الأدب والفقه وكافة فنون القول. نصبت العديد من الفخاخ للإطاحة بالثقافة العربية عبر الأزمن، ومن أمثلتها السعي الدؤوب في محاولة لإقصائها عن التعليم. بالإضافة لشتي مجالات الحياة وأيضا كانت هناك محاولات لإدخال عدد من المفاهيم المزيفة. وبالإضافة لثقافة العولمة التي ظهرت وانتشرت لتزاحم الثقافة العربية والعدد من الثقافات الأخرى في العالم.

للثقافة العربية مكونان رئيسيان، هما اللغة العربية والإسلام. من هنا توسع مفهوم الثقافة العربية ليشمل كلمة الإسلام وتعتبر اللغة في الجمل وعاء لجميع العلوم، وهي تعتبر أهم وسائل التأثير على العقل عن طريق الشعور بحكمتها وأدبها ونثرها وشعرها وأساطيرها وقصصها بالإضافة لسائر أدواتها الفنية.^{٤٢}

٣. الثقافة المحلية

الثقافة المحلية هي جزء من الثقافة العربية والإسلامية، هذه الثقافة تؤكد وتشير دوما إلى تلك القيم الدينية والاجتماعية المشتركة التي تجمعنا وتبرز تلاحمنا. الثقافة المحلية تعلمنا أن ما نسمعه من مفاهيم

^{٤٢} الثقافة العربية، <https://mawdoo3.com/>

عالمية معاصرة هي في الواقع جزء أساسي وأكد في الثقافة المتوارثة عبر الزمن.

فمثلا ما نسمعه عن حقوق الإنسان على الطريقة الغربية ليس بجديد علينا، وما نسمعه عن حماية البيئة وهي في الواقع من عمق الثقافة والتراث البدوي الذي الذي نشأ عليه، وما نتعلمه من مبادئ التحضر والاتيكييت والتي نعمتقد أن استورده من الغرب وهي في الواقع موجودة في ثقافة بل تعد من أهم مقومات تلك الثقافة ومشتقمة من التراث ومخرون الحضاري وما نشأ عليه وورثه من آبائه وأجداده.

وأما الثقافة العربية الإسلامية هي في الواقع مصدر إلهام حضاري وللعالم أجمع لو أن تبصر فيها وعرف كيف يشتق منها قيمنا المعاصرة ونوظفها لتحسين نمط حياتنا وصورتنا لدي الآخر.^{٤٣}

• الثقافة في كتاب التعليمي

الكتاب التعليمي هو وعاء الذي يحمل الثقافة فهو يكتب بالرموز التي تكون الكلمات والجمل والأفكار، هذه الجمل في حقيقتها الآ تعبیر عن الثقافة.^{٤٤} عند حدث عن الأسس الثقافي كأسس في إعداد الكتاب التعليمي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها سوف نتناول النقاط الآتية:

(١) محتوى الثقافة في كتاب التعليمي

^{٤٣} نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: أبعاد الثقافة، جامعة سونن أمبيل الإسلامية

الحكومية سورابايا) ص. ٤

^{٤٤} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب ص. ٤٢

تعريف الثقافة بأنها الأفكار المثل والمعتقدات والمفاهيم والإتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات. بعبارة أخرى تعني الثقافة كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده. والثقافة بهذا لا توجد في مجتمع دون أخرى، فلكل مجتمع له أهدافه وإتجاهاته وعاداته وتقاليدته، ثم فإن الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات.^{٤٥}

لقد درج الناس على تعريف الثقافة بأنها تحصيل المعلومات والمعارف والخبرات وأنها تعبر عن مستوي من فهم الأشياء وحذقها يتوفر لبعض الناس وهم من يطلق عليهم اصطلاح (مثقفين) ولا يتوفر لآخرين وهم من يطلق عليهم (غير مثقفين).^{٤٦}

ذلك هو تعريف العالم الأنثروبولوجي تايلور (Taylor) للثقافة بأنها: "ذلك كل المركب يشتمل على المعرفة والعائد والفن والأخلاق والقانون والعادات وغيرها من القدرات والعادات التي يكتسبها الانسان بوصفه عضوا في مجتمع".

الثقافة في ضوء الأنثروبولوجي أوسع من مجرد أفكار أو معلومات نظرية أو خبرات. وإنما أسلوب حياة في زمان ومكان معينة. الثقافة في ضوء الأنثروبولوجي ينقسم على قسمين: أحدهما مادي يشتمل على الأدوات والآلات وأنواع السكن والملبس والطعام والشراب ووسائل الاتصال والمصانع وغيرها. وثانيهما معنوي يشتمل على الأفكار والقيم

^{٤٥} ناصر عبد الله الغالي وأخاه، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (دار الإعتصام) ص. ٢٠.

^{٤٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى،

الاتجاهات وأساليب التعامل والعادات وأشكال الفنون والعلوم والأداب وغيرها.^{٤٧}

هذه الأشياء ينبغي عند تقديم المحتوى الثقافي أن يعكسها ولا يقتصر على نوع واحد من الثقافات ويهمل الباقي، بمعنى أنه لا يقتصر على عموميات الثقافة ويهمل الخصوصيات بل ينبغي أن يكون هناك في عرض المحتوى بين العموميات الثقافة وخصوصيات.

(٢) علاقة الثقافة بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

لم تعد علاقة بين اللغة والثقافة في حاجة لشرح أو إيضاح، فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة. فاللغة وعار الثقافة، هي الوسيلة الأولى في تعبير عن الثقافة. من هنا تظهر لنا علاقة بين الثقافة والل. أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة الأجنبي، فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءاً أساسياً من تعليم اللغة، ولذا قيل: إن دارس اللغة الأجنبية لابد له من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرفاً كافياً يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطور، ثم فإن تعليم لغة أجنبية هو تعليم حضارة أصحاب تلك.^{٤٨}

ولذلك، هناك علاقة بين تعليم اللغة خصوصاً في اللغة العربية والثقافة فإننا نذكر أن الاتجاه السائد الآن في تعليم اللغة الأجنبية هو الاهتمام بتعليم الثقافة كالاهتمام بتعليم مهارة الأربع (الاستماع، والحديث، والقراءة، والكتابة) من النادر أن نجد كتاباً يتناول تعليم اللغة الأجنبية لا يعترض لتعليم الثقافة أو لتقديمها، ذلك أن مفهوم الثقافة

^{٤٧} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية، ص. ١٩٨

^{٤٨} ناصر عبد الله الغالي وأخاه،، ص. ٢٤

أصبح أمرا لا مفر منه في تعليم اللغات الأجنبية، وذلك بعد أن ثبت أن الحلفية الثقافية أساسية ومهمة لفهم اللغة السيطرة عليها بل أن الفهم الثقافي يعمق ويعنى فهم الفرد اللغة التي يتعلمها.^{٤٩}

أن دارس اللغة العربية بوصفها لغة الأجنبية لا يستطيع فهم مدلول المفردات والجمل بمعزل عن ثقافة المجتمع العربي المسلم، وإلا فكيف يفهم الدارس الأجنبي قصيدة شعر بمعزل عن المحيط الاجتماعي الثقافي اللذان تعكسها أو تصورها.^{٥٠}

أما عند تصميم الكتاب التعليمي أو تحليله فينبغي على المؤلف أن يوضح المفهوم الثقافي الذي يتبناه الكتاب، والحدود التي تميز الثقافة الإسلامية عن الثقافة العربية، كما ينبغي أن يعطى الموضوعات الثقافية الإسلامية وزنا، كما ينبغي عليه أن يتدرج في عرضه لموضوعات الثقافة الإسلامية ومفاهيمها وفقا لمستويات الدارسين وقدراتهم العقلية وخلفياتهم الثقافية.

وأما الثقافة الإسلامية هي المعتقدات والمفاهيم والمبادئ والقيم وأماط السلوك التي يقرها الدين الإسلامي متمثلا في القرآن الكريم السنة النبوية الشريف، ثم الثقافة تقتصر على المجتمعات الإسلامية بعض النظر عن المكان والزمان.^{٥١}

^{٤٩} فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة، ص. ١٢٠.

^{٥٠} ناصر عبد الله الغالي وأخاه، ص. ٢٤.

^{٥١} ناصر عبد الله الغالي وأخاه، ص. ٢٠.

الثقافة الإسلامية والإسلامية يتضح الفرق بينهما ولقد عبر الدكتور تمام حسان عمر عن هذا الفرق تعبيراً جيداً نود نذكركم بإجاز هنا^{٥٢}:

الثقافة العربية	الثقافة الإسلامية
١. وصفية (تصور ماهو كائن)	معيارية (تصف ما ينبغي أن يكون)
٢. تقبل عناصرها الجاهلية	ترفض العناصر الجاهلية
٣. ترفض الشعوبية من قدر العرب	ترفض الشعوبية لتعارضها مع الأخوة الإسلامية
٤. محلية	عالمية
٥. جدورها من العرف	جدورها من القرآن الكريم
٦. يقبلها الإنسان للاعتزاز القومي	يقبلها الإنسان للاعتزاز الديني

المبحث الثالث: تحليل كتاب التعليمي اللغة العربية

أ. مفهوم التحليل

تحليل لغة هو حلل الشيء، أرجعه إلى عناصره أي جزأه. وحلل الشيء، درسه وكشف خباياه (ابن منظور، ١٩٩٤). و مفهوم التحليل إصطلاحاً يعني تجزئة الشيء إلى مكوناته الأساسية وعناصره التي يتركب منها، فعل سبيل المثال نقول في تحليل الموضوع الإنشائي (التعبيري) إنه يتكون من فكرة عامة وأفكار جزئية، وشواهد قرآنية وأحاديث نبوية، وأبيات شعرية وقيم واتجاهات ومقدمة وعرض وخاتمة. أما عند تحليل القصيدة الشعرية فنقول أنها تتكون من مفردات

^{٥٢} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية، ص. ٢٠٠

وأفكار وعاطفة وخيال وصور بيانية وجمالية وقيم. إذاً فكل شيء إذا قمنا بتحليله لوجدنا بأنه يتكون من عناصر ومكونات وأجزاء تشكل مجموعها وعند تألفها وتناغمها ذلك الشيء.^{٥٣}

رأي المخبرون عن مفهوم تحليل المحتوى في الكتاب التعليمي، يعني:^{٥٤}

(١) تعريف كابلان، وجولدسن عام (١٩٤٣م) تحليل هو القائم بتحليل المحتوى يسعس إلى عمل تصنيف كمي لمضمون معين، على أساس نظام معين للفئات تم إعداده بطريقة تضمن توفير مادة مرتبطة بفروض معينة ذات علاقة بهذا المحتوى.

(٢) تعريف جانس عام (١٩٤٣م)، تحليل المحتوى هو الأساليب في تصنيف وتبويب المادة الإعلامية، ويعتمد أساساً على تقدير الباحث أو مجموعة من الباحثين، ويتم بمقتضاه تقسيم المحتوى إلى فئات بالاستناد إلى قواعد واضحة، بافتراض أن تقدير القائم بالتحليل يتم على أساس أنه باحث علمي، وتحدد نتائج تحليل المحتوى تكرارات ظهور أو ورود وحدات التحليل في السياق.

(٣) تعريف كارترابت (١٩٦٩م)، التبادل في استخدام مصطلحي " تحليل المحتوى " و "التميز" يعني وصف السلوك الاتصالي الرموز وصفا موضوعيا، ومنهجيا، كيميا.

^{٥٣} خالد حسين أبو عمشة، تحليل المحتوى مفهومه، أهميته، فوائده، خصائصه، أهدافه، أنواعه، (شبكة الألوكة) ص. ٥

^{٥٤} نسرین حسونة، تحليل المضمون مفهوم، محدداته، استخدامه، (شبكة الألوكة) ص. ٢-٣

٤) تعريف باد عام (١٩٦٧م)، تحليل المحتوي هو الأسلوب المنهجي لتحليل محتوى الرسالة الإعلامية وأسلوب تناولها ومعالجتها، هو أداة تستخدم في ملاحظة السلوك الاتصالي العلني وتحليله.

٥) تعريف كلوز كريندورف (١٩٨٠م)، تحليل المحتوي هو أحد الأساليب البحثية التي تستخدم في تحليل المواد الإعلامية بهدف التوصيل إلى استدلالات واستنتاجات صحيحة ومطابقة في حالة إعادة البحث أو التحليل.

ولذلك، أن التحليل هو عملية شاملو للحكم على مدى فعالة البرنامج التدريسي أو إصدار الحكم على تقدم المتعلم في تحقيق الأهداف التعليمية المعينة. ولا بد على المؤلفين أو المعلمين أن يهتموا اهتماما ما كبيرا في التعليم لكي يحصل على الأغراض التعليمية المعينة.

ب. عناصر التحليل الكتاب التعليمي

نعرض فيما يلي للعنصر الرئيسية التي اشتملت عليها أداة التقويم مع محاولة لتعريف كل منها وبيان حدودها^{٥٥}:

١- اسس إعداد الكتاب

مجموعة العمليات التي قام بها المؤلف لإعداد كتابة قبل إخراجه في شكله النهائي، وطرحه للإستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء

^{٥٥} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية، ص. ٣٤٧-٣٤٨

عدد من الدراسات قبل تأليف أس كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب.^{٥٦}

٢- محتوى الكتاب

الخبرات التعليمية أو المحتوى العلمي جملة الحقائق أو المعلومات والمفاهيم والمبادئ والتعميمات والأفكار والمهارات الأدائية والعقلية، فضلا عن الاتجاهات والقيم التي تنطوي عليها المادة التعليمية للكتاب، والتي يراد من المتعلم أن يكتسبها ويستوعبها ويتمثلها في بناء العقلية والوجدانية والأدائية.^{٥٧}

٣- لغة الكتاب

اللغة المقدمة في كتب تعليم اللغات ثميل لب العملية التعليمية. واللغة العربية شأن معظم لغات العالم ذات مستويات مختلفة في استخدامها،^{٥٨} سواء من نوع اللغة المعلمة (فصحي، معاصرة، عامية) أو من حيث صحة اللغة المعلمة أو من حيث اللغة الوسيطة المستخدمة أو من حيث مدى الاستفادة بالخلفية اللغوية السابقة لدى الدارسين.

٤- المهارات اللغوية

المهارات العامة والتفصيلية التي يتوخى الكتاب اكسابها للدارسين، استماعا وكلاما وقراءة وكتابة. من هذه الأمور المهارات التي يتم التركيز عليها في كتاب كله، والمهارات التفصيلية التي يتناول الكتاب المهارات الصوتية وتجريد الحروف وكيفية تقديم هذه المهارات.

^{٥٦} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي.....، ص. ١٣٥

^{٥٧} محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، ص. ٣١٥

^{٥٨} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب.....، ص. ١٥٤

٥- الأصوات

اللغة في الحقيقة الأولى هي نظام من الرموز الصوتية قبل أن تكون مكتوبة، ولعله من المفيد في تعليم اللغات أن نتذكر أن الطفل يمضي مئات وربما آلاف الساعات يستمع لغته الأم، يتعرف على الأصوات ويميز بينها وأخيرا ينتجها مرتبة في مقاطع وكلمات وجمل.^{٥٩}

٦- التدريبات والتقييم

تعرف أنواع التدريبات اللغوية وعددها ومدى قدرتها على تثبيت المهارات اللغوية التي يسعى لاكسابها للدارسين وتعرف أسلوب تقييم الذي يشيع في الكتاب الذي يمكن في خلاله تعرف مدى تحقيق أهداف الكتاب. أن نعرف أن موضوع تقييم تعليم اللغات الأجنبية موضوع معقد ومتشابك. وهناك عدد أجهاد لهذا تقييم: (١) الاستعداد لتعلم اللغة الأجنبية، (٢) التقدم في تعلم اللغة الأجنبية، (٣) تحصيل اللغة الأجنبية، (٤) الكفاءة في اللغة الأجنبية.^{٦٠}

٧- المفردات

المفردات هي عناصر أساسي من عناصر اللغة الذي تفعلها في كل باب من مهارات اللغة الأربع. المفردات لها دور مهم في إتقان المادة التعليم لأن هناك علاقة معقدة بين التلميذ والمدرس لحصول علي أهداف التعليم. إتقان المفردات تساعد التلاميذ لفهم النص المكتوبة في كتاب التعليم وتزيد المفردات الجديدة للتلاميذ.

٨- محتوى الثقافية

^{٥٩} فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة، ص. ٨٨

^{٦٠} فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة، ص. ١٠٨

محتوي الثقافية يعني طريقة في تكوين بيئة التعليم وتخطيط الخبرة التعليم الذي توحد الثقافة كجزء من العملية التعليمية. محتوى الثقافة الذي يشتمل على كتاب التعليمي هو شكل من نشأة المعلومة في هذا الزمن. ومحتوي الثقافة ينبغي أن يستند إلى الأسس بين ثقافتين في بلد التلاميذ. فلذلك، هناك إختيار المواد التعليمية لابد مناسبة بعمر التلاميذ ومستوي الفكري ولا بد يهتم بين الرسوم التوضيحية والنموذج المواد التعليمية حتي يكون واضحا في تكامل النظرية والأسس الذي إستعمله المؤلف في إعداد الكتاب التعليمي.

٩- النصوص الكتاب

نصوص هو جمع من نصّ بمعنى صيغة الكلام التي وردت من المؤلف.^{٦١} يستخدم هذا المصطلحات للإشارة إلى أي فقرة مكتوبة أو منطوقة مع الرغم ذلك أنها طويلة أو قصيرة والشرط في هذا الصدد أنها تكون وحدة متكاملة. نصوص الكتاب هو الوسيلة أو طريقة الذي إستخدم المؤلف الكتاب التعليمي ليعبّر الواقعية أو إكتشاف المعلومة إتصالا

^{٦١} إبراهيم مصطفي وإخاه، المعجم الوسيط.....، ص. ٩٢٥

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

تستخدم الباحثة في البحث المدخل الكيفي ليعين البيانات الوصفية باستخدام النظرية العملية للتوضيح للبحث. قال كريسون (Creswell) الذي نقل ايمزير المدخل الكيفي يعني عملية استطلاع عميق لأيّ شئ ما زال معرفه أو مفهومه الذي متعلق بظاهرة ما.⁶² وتستخدم هذا منهج البحث للإفهام ويفسر الظاهرة الواقع ومرحلة البحث الكيفي تصف الباحثة ما نظرتها وسمعتها وتحليلها.⁶³

وفي البحث، أخذت الباحثة بمنهج دراسة تحليلية ووصفية وتقييمية. كما قال نورا الشامخ أن دراسة تحليلية بجميع الجوانب المتعلقة بشئ أو موقف واحد على أن يعتبر الفرد أو المؤسسة أو المجتمع أو أي جماعة كوحدة للدراسة. ولذلك أنّ دراسة تقييم كتاب التعليمي بأنه عملية إصدار حكم على قيمة الأشياء أو الموضوعات أو المواقف أو الأشخاص اعتمادا على معايير محددة ويستخدم الطرق والمقاييس للحكم على تعلم المتعلمات أو وضع الدرجات والتقارير.⁶⁴ اختارت الباحثة للمنهج دراسة تحليلية ووصفية للبحث كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو على وفق نظرية إعداد الكتاب التعليمية التي مأخوذة من الكتب ألفهم

⁶² Emzir, *Metode Penelitian Kualitatif Analisis Data*, (Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada, 2010) hal. 5

⁶³ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D)*, (Bandung: PT. Alfabeta, 2015) hal 29.

⁶⁴ نورا الشامخ، *تقويم في تعليم*، (مملكة العربية السعودية: شبكة الألوكة (قسم الكتاب)، ٢٠١٧) ص. ٢

رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة وناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد
عبدالله بأداة تقويم الكتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لعبد الرحمن بن
إبراهيم الفوزان.

ب. البيانات ومصادرها

تأخذ الباحثة البيانات في هذا البحث من النظرية المناسبة التي تتعلق بهذا
البحث لجميع البيانات وتقويم كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية. ومصادر
البيانات تنقسم على قسمين،

- ١) البيانات الأساسية : الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢
البرنامج الديني بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢
فونوروغو.
- ٢) البيانات الثانوية : المعايير إعداد الكتاب التعليمي مأخوذة و مجموعة من
الكتب الكتب ألفهم رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل
الناقة وناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبدالله و عبد
الرحمن بن إبراهيم الفوزان

ج. أسلوب جميع البيانات

للوصول لجميع البيانات المحتاجة فتستخدم الباحثة بعض أسلوب جميع
البيانات يعني المقابلة والوثائق.

أ) التوثيق

التوثيق هو كل ما يعتمد عليه، ويرجع إليه لإحكام أمر وتثبيتته وإعطائه
صفة التحقيق والتأكيد من جهة أو ما يؤمن على وديعة فكرية أو تاريخية.
أي أنها تحتوي علي معلومات تمكن المستفيد من الاعتماد عليها في إثبات

حجة أو دفع شبهة أو رد على رأى أو الحصول على معلومات جديدة تفيد في البحث العلمي.^{٦٥} ولذلك أنّ التوثيق هو تحليل ونقل وتجمع وتصنيف الوثائق واستعمالاتها.^{٦٦}

طريقة التوثيق مستعمل لمعرفة ملاءمة كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بإعداد الكتب التعليمية وتقويمه باستخدام النظرية المناسبة التي تتعلق بهذا البحث.

(ب) المقابلة

المقابلة هي محادثة موجهة بين الباحث والشخص أو أشخاص آخرين بهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين، يسعى الباحث للتعرف عليه من أجل تحقيق أهداف الدراسة.^{٦٧} تحتاج الباحثة في استخدام الأساليب المقابلة لمقابلة معلم تعليم اللغة العربية لجميع المعلومات عن استخدام كتاب التعليمي الذي يبحث عن علم البلاغة وفروعه.

د. تحليل البيانات

تحليل البيانات في مدخل الكيفي هو بحث وصفة ابتداءً بفصيحة البيانات المناسبة بالناحية وبعضها ثم انيان الشرح وإعطاء معنى المعلومات في كل بعض من الناحية والعلاقة بين الناحية الأخرى. تحليل البيانات تأخذ عندما يجري جميع البيانات في المقابلة أن الباحثة تحليل عن الأجوبة التي قد قابله مصدر

^{٦٥} أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (كويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، ١٩٨٦) ص. ٢٥٣

^{٦٦} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي (أساسياته النظرية وممارسته العلمية)، (دمشق: دار الفكري، ٢٠٠٠)

ص. ٣٧٥

^{٦٧} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي، ص. ٣٢٣

المقابلة. خطوات تحليل البيانات باستخدام تحليل المحتوى لتحليل كتاب التعليم اللغة العربية الصف ١٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو. فيما يرى المطلس (١٩٩٧) بأن مفهوم تحليل المحتوى يقصد به تجزئة المنهج وتقسيم ما يتضمنه من معارف واتجاهات وقيم ومهارات إلى عناصرها المكونة، ويشمل ذلك ما يلي: تحديد الأجزاء المكونة للمحتوى، أي تحليل العناصر، تحديد العلاقات بين هذه الأجزاء، أي تحليل العلاقات، وتحديد طرق تنظيم العلاقات بين الأجزاء في بنية المحتوى، أي تحليل المبادئ والأسس.^{٦٨}



^{٦٨} خالد حسين أبو عمشة، تحليل المحتوى (مفهومه، أهميته، فوائده، خصائصه، أهدافه، أنواعه، وشروطه)، تابع

الجديدة والحضور على الشبكة الألوكة، ص. ٦

الفصل الرابع

تحليل البيانات

(١) البيانات العامة عن كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني.

- لمحة عن كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني.

كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني مستخدمة هذا البحث يعني الكتاب الذي يستعمل التلاميذ لقسم الدينية الصف ١٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو. بعد ما قرأت الباحثة، فتجد الباحثة علي البيانات العامة عن الكتاب التعليمي الذي استخدم المدرسون والدارسون في عملية التعلمية، فيما يلي:

١. اسم الكتاب : كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني

بمدخل العلمي منهج ٢٠١٣

٢. للصف : الثاني عشر

٣. اسم المؤلف : الماجستير أدي سريدي

٤. بلد النشر : الإندونيسيا

٥. ناشر الكتاب : جاكرتا، وريرة الشؤون الدينية ٢٠١٦

٦. رقم الطبعة وتاريخه : ٣-٠٢٧-٢٩٣-٦٠٢-٩٧٨، الطبعة

الألى،

٧. عدد الصفحات : ١٠٨ صفحات

كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني هو الكتاب المدرسي للتلاميذ الصف ٢١ مستوي الثانوية والناشر للوزية الشؤون الدينية الإندونيسيا في سنة ٢٠١٦. هذا الكتاب مستعد لحكومة بتطبيقه^{٥١} ٢٠١٣ وتحديث مدرسة لكي إستجاب نشوء المجتمع و يكون حلّ الأمة. ولذلك، ترتيب كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني لابد أن تصميم بجيد لتأكيد محتوى الكتاب الواقعي ومناسب بتنمية التلاميذ في الوقت. تشتمل في الكتاب معيار الكفاءة وكفاءة الأساسية كالمدخل نوع المادة التعليم للتلاميذ.

وبالإضافة إلى ذلك، أن داخل الكتاب التعليمي يشتمل علي مقدمة وتعريف بالكتاب التعليمي، وأهداف التعليم اللغة العربية، وتصنيف الكتاب التعليمي، ولحمة المواد التعليمية، وطرائق التعليم، ومعيار الكفاءة وكفاءة الأساسية، والمراجع المواد التعليمي الذي يكتب في الكتاب التعليمي. هذا العناصر العامة التي توجد الباحثة في داخل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ٢١.

مقدمة وتعريف للكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الذي يدل على تمهيد الكتاب التعليمي و مدخل الكتاب التعليمي. أهداف التعليمي للكتاب في استخدامه هو ترقية التلاميذ بثلاث الكفاءات (الكفاءة اللغوية؛ والكفاءة الإتصالية؛ والكفاءة الثقافية(عربي)). أما المهارات اللغوية منها، الإستماع والكلام والقرأة والكتابة. ومنهجية التأليف الكتاب يعود علي مدخل العلمي مقيد بالمنهج ٢٠١٣. أما مواد التعليمي يكوّن علي ١٣ بابا الذي ينقسم إلى مستويان، مستوي الأولى ٧ بابا ومستوي الثاني ٦ بابا.

جدول (١)

باب الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ تخصص الديني في مدرسة الثانوية
الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو

الرقم	الباب	موضوعات المواد التعليمية	أهداف الدرس
١.	الباب الأوب	البلاغة وموضوعاتها	أ. يذكر تعريف البلاغة ب. يذكر فوائد علم البلاغة ج. يذكر الموضوعات علم البلاغة د. يذكر الأمثلة التي تدل على كلام بليغ
٢.	الباب الثاني	التشبيه (البليغ والتمثيل)	أ. يذكر تعريف التشبيه ب. يذكر أركان التشبيه ج. يحدد تشبيه البليغ وتشبيه التمثيل د. يصنع الأمثلة لتشبيه البليغ وتشبيه التمثيل
٣.	الباب الثالث	الاستعارة التصريحية والاستعارة المكنية	أ. يذكر تعريف الاستعارة ب. يذكر أركان الاستعارة ج. يحدد الاستعارة التصريحية

والإستعارة المكنية د. يصنع الأمثلة للإستعارة التصريحية والإستعارة المكنية			
أ. يذكر تعريف الإستعارة التمثيل والأمثال ب. يذكر أمثلة الإستعارة التمثيل والأمثال ج. يحدد جمل التي فيها الإستعارة التمثيل والأمثال د. يضع الإستعارة التمثيل والأمثال	الاستعارة التمثيل والأمثال	الباب الرابع	.٤
أ. يعرف مجازا مرسلا وعلاقته ب. يحدد الجمل التي تحتوي علي مجاز المرسل ج. نشئ الجملة التي فيها	المجاز المرسل وعلاقاته: الجزئية والكلية، والسببه والمسببه، والمحلية	الباب الخامس	.٥
أ. يذكر تعريف الكناية والتعريض ب. يحدد الجملة التي فيها	الكتاب والتعريض	الباب السادس	.٦

الكناية والتعريض ج. يصنع الجمل التي تحتوي على الكناية والتعريض			
أ. يعرف إيجاز القصر وإيجاز القصر ب. يميّز إيجاز القصر وإيجاز القصر	الإيجاز: إيجاز القصر وإيجاز الحذف	الباب السابع	.٧
أ. يعرف القصر ب. يذكر طرق القصر ج. يميز على الكلمات التي تحتوي على القصر د. يذكر أقسام القصر هـ. يرتب الجمل التي تحتوي علي القصر	القصر	الباب الثامن	.٨
أ. يعرف التكرار ب. يميز علي الكلمات التي تحتوي علي التكرار ج. يصنع الجمل التي تحتوي علي التكرار	التكرار	الباب التاسع	.٩
أ. يحدد الالتفات ب. يذكر أشكال الالتفات	الالتفات	الباب العاشر	.١٠

ج. يقدم مثالا للالتفات			
أ. يحدد السجع والجناس والجناس التام ب. يميز علي الجمل التي تحتوي علي السجع والجناس التام ج. يصنع الجمل التي تحتوي علي السجع والجناس التام	السجع والجناس التام	الباب الحادي عشر	.١١
أ. يعرف معني الطباق والمقابلة ب. يميز الجملة التي فيها الطباق والمقابلة ج. يعرف أشكال الطباق والمقابلة د. يصنع الجمل التي تحتوي علي الطباق والمقابلة	الطاقب المقابلة	الباب الثاني عشر	.١٢
أ. يعرف معني المبالغة ب. يميز الجملة التي فيها المبالغة ج. يعرف أشكال المبالغة	المبالغ	الباب الثالث عشر	.١٣

د. يصنع الجمل التي تحتوي فيها المبالغة			
---	--	--	--

فضلا عن مهارات اللغوية، تبحث هذا الكتاب التعليمي عن عناصر أخرى الذي يشتمل لكل باب يعني تمهيد المادة التعليم، والمفردات الجديدة، والمصطلحات الجديدة، وسيرة الشاعر، والنموذج، وشرح المفردات، والتنبيهات، والخلاصة، والتدريبات. كان لكل باب، هناك أهداف الدرس ليكون التلاميذ أن ينبغي قادرا علي المادة التعليمي، ولممارسة التلاميذ في إتقان التركيب الكلمات، وهناك نموذج الكلمات مناسب بكل البحث في باب.

(٢) تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الديني في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو بأسس إعداد الكتب التعليمية.

عرفنا بأن تهتم التربية الحديثة في الكتاب التعليمي وإقامتها علي أسس إعداد المواد التعليمية المتفقة والنظريات التربية الحديثة، وكان أشد ما حرصة عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى تزامها عند تأليف الكتب المدرسية واستخدامها. ومن هذا المنطلق أصبح علي المؤلفين ومقرر الكتب التعليمية لتعليم اللغة العربية الأجانب مراعاة من أسس إعداد الكتاب التعليمي الجيد لتعليم اللغة العربية بإعداد عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان.

المبحث الأول : تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس اللغوية والتربوية.

(أ) محتوى الكتاب

محتوي الكتاب هو المواد التعليمية التي يتم ترتيبه بشكل منتظم وإستخدام المدرس والتلميذ في العملية التعليمية. ومحتوي الكتاب التعليمي اللغة العربية يعني المواد التعليمية اللغة العربية التي تتضمن عن المعلومة والمهارات اللغوية

والعناصر الهيئية وإستخدم المدرس والتلاميذ في العملية التعليمية اللغة العربية. فلذلك، محتوى الكتاب يعني إحدي من مصادر التعليم الذي إستخدمه المدرس والتلميذ لتحقيق الأهداف التعليمية أو معيار الكفاءة معين.

تأليف المواد التعليمية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ مركز على مادة علم البلاغة وفروعه الذي يقصد إلى الكفاءة المهنية لتلاميذ في مستوى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية، لأنه التعليم علم البلاغة يحتاج لإتقان محتويات المعني القرآن الكريم الذي يشتمل فيه الصوار البلاغية. وانعكس على أسلوب اللغوية الرائعة ويمكن كشف عليه بفهم العلم البلاغة.

حتى الآن تعليم العلم البلاغة على أنّ استخدمه المراجع من الكتب التقليدية الذي استخدمه في المعهد ولا بد لإتقان قواعد العلم النحو والصرف الجيدة. شكل المواد التعليمية في الكتاب التعليمي يعني الصوار البلاغية كالأيات القرآن والحديث والشعر العربي والتمثيل والتعبير وغيره. توجد الباحثة الصوار البلاغية الذي يشتمل في كل الدرس، كما تلي:

جدول (٢)

الصور البلاغية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية

تخصص الديني الصف ١٢

رقم	الدرس	شكل الصور البلاغية	مكانه
١	الدرس الأول	- الآيات القرآن والحديث	النموذج
٢	الدرس الثاني	- الشعر - بدون الآيات القرآن والحديث والشعر	النموذج والتنبيهات والتدريبات
٣	الدرس الثالث	- الشعر - بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر	النموذج والتدريبات
٤	الدرس الرابع	- الآيات القرآن والحديث - بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر	النموذج والتنبيهات والتدريبات
٥	الدرس الخامس	- الآيات القرآن والحديث - الشعر - بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر	النموذج والتدريبات
٦	الدرس السادس	- الشعر - بدون الآيات القرآن	النموذج والتدريبات

	والحديث و الشعر		
النموذج والتدريبات	- الآيات القرآن والحديث	الدرس السابع	٧
التمهيد و النموذج والتنبيهات والتدريبات	- الآيات القرآن والحديث - الشعر - بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر	الدرس الثامن	٨
النموذج والتنبيهات والتدريبات	- الآيات القرآن والحديث - الشعر - بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر	الدرس التاسع	٩
النموذج والتنبيهات والتدريبات	الآيات القرآن والحديث	الدرس العاشر	١٠
النموذج والتنبيهات والتدريبات	- الآيات القرآن والحديث - الشعر - بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر	الباب الحادي عشر	١١
النموذج والتنبيهات والتدريبات	- الآيات القرآن والحديث - بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر	الدرس الثاني عشر	١٢
النموذج والتنبيهات	- الآيات القرآن والحديث - الشعر	الباب الثالث عشر	١٣

المادة التعليم الجيد يجب أن يكون قادر لترقية نوعية التفكير التلاميذ، كمثل التفكير الفعّالية، والتفكير البنّائية، والتفكير الإبتكارية، والتفكير الإبتداعية، وقادر علي التعبير الفكرة الجديدة من المادة التعليم. فلذلك، مادة التعليم من العلم البلاغة لابد على التلميذ أن يكون قادر بتحقيق في الأنشطة اليومية. هناك البنود لتقويم من الناحية محتوى الكتاب في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، كما يلي:

رقم	البند	نعم	لا
١	المادة التعليم مناسب ومشجع على استخدامه		X
٢	تنظيم المادة التعليم تناسب مع الجدول المدرسي وتنظيم الحصص	X	
٣	عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية	X	
٤	المادة التعليمية تناسب عمر الدارسين		X
٥	تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في عرض المادة التعليمية		X

تأليف المواد التعليميه في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ لم يكون فعالا عند التلاميذ لأن أكثر التلاميذ لم معلوم بالمواد التعليمية العلم البلاغة (خصوصا لتعليم المادة البلاغة الذي تعليمه في مدرسة الثانوية الحكومية) حتي لم يكون مشجع على استخدامه.

ب) لغة الكتاب

لغة الكتاب التي تشتمل عليها كتاب التعليمي اللغة العربية تختلف باختلاف طبيعة المقرر وفلسفة النظرة إلى اللغة ودورها في المجتمع المحلي القومي، وحاجات التلاميذ وغير ذلك من عوامل. فقد تكون لغة دينية تركيز على مفردات القرآن الكريم والأحاديث النبوية. وقد تكون فصحي التراث. وقد تكون عربية البرنامجية (طب، هندسة، صناعة، تجارة... الخ) وقد تكون عامية معاصرة سائد في بعض البلاد العالم. وقد تكون أخيرا لغة العربية فصحي سهلة يستطيع الإنسان العربي في المجتمع المعاصر أن يفهمها ويتعلمها إلى حد كبير بها. إنها لغة الكتابة وأجهزة الإعلام والمحاضرات والأحاديث العامة واللقاءات الرسمية وغير ذلك من مجالات ثقافية وتربوية مختلفة.

أن تكون اللغة التي يتعلمها التلاميذ لغة صحيحة ومعزل عن الأخطاء اللغوية. وليس المقصود بالأخطاء اللغوية هنا مجرد الأخطاء النحوية أو الصرفية وإنما يتسع هنا ليشمل كل ما هو غير صحيحة من حيث الأداء اللغوية بشكله العام وبصورة يستخدمها التلاميذ بهذه اللغة في عملية تعليمية. هناك البنود لتقويم من الناحية لغة الكتاب في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، كما يلي:

رقم	البنود	نعم	لا
١	تراعى لغة الكتاب مراحل نمو التلاميذ		X
٢	يساعد لغة الكتاب في تعليم اللغة		X
٣	يستخدم الكتاب لغة وسيطة في تعليم اللغة العربية		X
٤	مدى صحة اللغة المستخدمة في الكتاب يوجه عام		X

X	يفترض المؤلف خبرة سابقة للدارس باللغة العربية	٥
X	يفترض المؤلف في الدارس معرفة سابقة بالحرف العربي	٦

من جدول السابق أن لغة الكتاب في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ لم يكون فعالة لتلاميذ مستوى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية. تقديم لغة الكتاب لكل الباب في كتاب التعليمي بلغة الفصحى التراث التي قد تستخدم للكتب التقليدي اللغة العربية.

ج) الأصوات

في الحقيقة اللغة الأولى هي نظام من الرموز الصوتية قبل أن تكون مكتوبة، وهناك لا تتحدث عن أنواع الأصوات العربية وكيفية مخارجها ولكن الذي تعني به وتركيز عليه هو أن يلم مؤلف الكتاب التعليمي لاحظ بعض الأشياء كمثل تعيين الأصوات في كتاب التعليمي وعلاقته بالمواد التعليمية، ومعروف المشكلات الصوتية لدي التلاميذ، والأسس التي يحتاج في التركيز عند التعليم الأصوات وغيره.^{٦٩}

نظام الأصوات له علاقة وثيقة بالعلوم اللغوية الأخرى وتظهر علاقته بالبلاغة في معرفة الفصح من غير ذلك عن طريقة معرفة مخارج الأصوات. ثم معرفة الأصوات المتباعدة المخرج وغير ذلك. هذا يفيد في المعرفة الموازنة بين الأساليب بلاغياً. يجب لتلاميذ لفهم نظام الأصوات من المفردات فيستطيع التغلب على أوجه التشابه والاختلاف بين المفردات في كتاب التعليمي. في هذا الحال يحتاج نظام الأصوات لتحديد المعنى من ترتيب الكلمات في كتاب

^{٦٩} ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية.....، ص. ٣٩.

التعليمي. هناك البنود لتحليل نظام الأصوات في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، كما يلي:

رقم	البنود	نعم	لا
١	يعالج الكتاب الأصوات بصورة جيدة		X
٢	يعالج الكتاب جميع الأصوات الصعبة		X
٣	يعالج الكتاب الأصوات بصورة متدرج		X
٤	تساعد معالجتها على تمييزها والتعرف عليها		X
٥	تساعد معالجتها على نطقها وأدائها		X
٦	يتم في الكتاب التعرف على المد والحركة والتمييز بينهما		X

من الجدول السابق، توجد الباحثة كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ الذي إستخدم في المدرسة لم يساعد بنظام الأصوات لتلاميذ. لتعيين والفهم نظام الصوتي في كتاب التعليم يحتاج إلى تحليل اللفظ لكي يعرف من الدلالة المعني. لكن إذا التلميذ لم يقدر لتعيين نظام الأصوات من اللفظ فالتلميذ أن يكون لايفهم من السياق المعني في كتاب التعليم.

(د) التريبات والتقويم

ينتمي تعليم اللغات إلى المجال النفسي حركي في الدرجة الأولى شأنه في ذلك شأن المهارات الركبة مثل تعليم السباحة او قيادة السيارات أو غيرها. وفي كل هذه الميادين يلوم التدريب المستمر والأداء المتواصل الذي لايقف الإنسان عنده أمام قراءة مذكرة أو حفظ كتاب. من هنا يلعب كل من التدريب والتقويم

دوار بالغ الأهمية في برامج تعليم اللغات سواء في تأليف مادتها أو إعداد كتابها أو تصميم مناهجها.

تنفيذ التدريب والتقييم في كتاب التعليمي لتعريف مستوي ناجح في عملية التعليمية. أداة السؤال عن التدريب والتقييم يجب أن يقدر الأساسية متعلق تعريف، ومفهوم، وقدرة التحليل، وخبرة الباطنية، وقدرة تحقيق في تجريب اللغوية.⁷⁰ توجد الباحثة في الكتاب التعليمي الأنماط المتنوع من التدريبات، كما يلي:

جدول (٤)

شكل التدريبات في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية تخصص الديني الصف ١٢

رقم	الدرس	شكل التدريبات	عدد التدريبات	صفحة
١	الدرس الأول	- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - إجعل الكلمات أو الجمل ملائم بموضوع البحث	تدربان	١٢
٢	الدرس الثاني	- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب		

⁷⁰ Yayan Nurbayan, *Pengembangan Bahan Ajar Balaghah Berbasis Pendekatan Adabi*, Jurnal Karsa, Vol. 2 No. 2, Desember 2014, hal. 143.

١٩-٢٣	خمسة تريب	- إجعل الكلمات أو الجملة ملائم بموضوع البحث - عيّن تركيب الجملة ملائم بموضوع البحث		
٢٩-٣٠	ثلاثة تدريب	- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - إجعل الكلمات أو الجملة ملائم بموضوع البحث - عيّن تركيب الجملة ملائم بموضوع البحث	الدرس الثالث	٣
٣٥-٣٦	ثلاثة تدريب	- إجعل الكلمات أو الجملة ملائم بموضوع البحث - بين التعبير ملائم بموضوع البحث - ترجم الكلمات أو الجملة	الدرس الرابع	٤
		- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - إجعل الكلمات أو	الدرس	٥

٤٢-٤٣	ثلاثة تدريب	الجملة ملائم بموضوع البحث - بين التعبير ملائم بموضوع البحث	الخامس	
٥٠-٥١	ثلاثة تدريب	الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - إجعل الكلمات أو الجملة ملائم بموضوع البحث - عيّن تركيب الجملة ملائم بموضوع البحث	الدرس السادس	٦
٥٦-٥٨	أربعة تدريب	الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - إجعل الكلمات أو الجملة ملائم بموضوع البحث - بيّن التعبير ملائم بموضوع البحث	الدرس السابع	٧
٦٦-٦٧	ثلاثة	الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - إجعل الكلمات أو	الدرس	٨

	تدريب	الجملة ملائم بموضوع البحث - عيّن تركيب الجملة ملائم بموضوع البحث	الثامن	
٧٥	تدريبان	- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - إجعل الكلمات أو الجملة ملائم بموضوع البحث	الدرس التاسع	٩
٨١-٨٢	تدريبان	- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - عيّن تركيب الجملة ملائم بموضوع البحث	الدرس العاشر	١٠
٩٠-٩١	ثلاثة تدريب	- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - عيّن تركيب الجملة ملائم بموضوع البحث - بيّن التعبير ملائم بموضوع البحث	الدرس الحادي عشر	١١
٩٨-٩٩	ثلاثة	- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب	الدرس الثاني	١٢

	عشر	- بيّن التعبير ملائم بموضوع البحث	تدريب
١٣	الباب الثالث عشر	- الأسئلة الاستيعابية لفهم النصوص الكتاب - إجعل الكلمات أو الجمل ملائم بموضوع البحث	تدريبان ١٠٥

وهناك البنود لتحليل التدريبات في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، كما يلي:

رقم	البنود	نعم	لا
١	عدد التدريبات في الكتاب مناسب	X	
٢	تشيع في الكتاب التدريبات النمطية	X	
٣	تناسب التدريب والتقييم مستوي الطالب		X
٤	تنوع التدريبات بالشكل الذي يخدم مختلف عناصر اللغة	X	
٥	تساعد التدريبات اللغوية على تنمية القدرة على الاتصال عند الدارسين		X
٦	يشتمل الكتاب على الواجبات المنزلية مناسبة يقوم الطالب بها منفردا		X

من جدول السابق أن التدريب والتقييم في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ لم يكون فعالة لتلاميذ مستوي المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية. تقديم التدريبات بشكل تقييم لقياس قدرة التلاميذ في فهم

المادة البلاغة في في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ . عدد التدريبات متعددة لكل درس تعليمي، هناك سؤالين حتي خمسة أسئلة في الدرس معين. التدريبات في كتاب التعليم يسمي بكراسة التدريبات.

(هـ) نصوص الكتاب

نصوص هو جمع من نصّ بمعنى صيغة الكلام التي وردت من المؤلف.^{٧١} يستخدم هذا المصطلحات للإشارة إلى أي فقرة مكتوبة أو منطوقة مع الرغم ذلك أنها طويلة أو قصيرة والشرط في هذا الصدد أنها تكون وحدة متكاملة. نصوص الكتاب هو الوسيلة أو طريقة الذي إستخدم المؤلف الكتاب التعليمي ليعبر الواقعية أو إكتشاف المعلومة إتصالاً.

نصوص الكتاب هو جزء من فهم القرائية المادة التعليم جيداً. إهدافه لكي التلميذ قادراً في قراءة النصوص الكتاب وإستخلص محتوى الكتاب بالكلمات الجديدة وقادر لقراءة النصوص القرائية سرعة وتحصل على الفكرة الرئيسية. فلذلك، هناك البنود لتقويم من الناحية نصوص الكتاب في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، كما يلي:

رقم	البنود	نعم	لا
١	تشجيع في الكتاب النصوص الحوارية		X
٢	بيدأ الكتاب بعرض النصوص القرائية بمرحلو مناسب		X
٣	طول الحوارات والنصوص السردية مناسب للمرحلة وللدرس		X
٤	حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة		X

^{٧١} إبراهيم مصطفى وإخاه، المعجم الوسيط.....، ص. ٩٢٥

٥	X	يشيع في الكتاب النصوص الأصلية
٦	X	ترتبط النصوص في الكتاب بإهتمامات المتعلم وخبراته
٧	X	تحرص نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية

من جدول السابق أن نصوص الكتاب في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ لم يكون فعالا لتلاميذ مستوي المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية. يقدم نصوص الكتاب بصورة النصوص الوصفية فحسب بإعداد الشعر أو آية القرآن أو الحديث النبوية ثم يعطي شرح بشكل وصفي. لم توجد الباحثة النصوص الحوارية بشكل محادثة بين شخصين أو أكثر في الكتاب التعليمي. ولذلك، ليفهم النصوص الوصفية يحتاج إلى إتقان المفردات و نظام الأصوات والقواعد اللغوية بل لم يتم كفاة التلاميذ بهذا مستوي.

المبحث الثاني: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس النفسية.

من الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيها بينهم من القدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العربية الواحدة. ومن هنل ظهرت مبدأ الفروق الفردية المتصلة ينمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته إعداد واختيار المواد التعليمية.

إذا كان هذا الأمر - الاختلاف في القدرات - ينطبق على أفراد المجتمع الواحد فإنه أحرى أن ينطبق على دراسي اللغة العربية من غير الناطقين بها. حيث إنهم بأتون بيئات شتي، ومن ثقافات متنوعة، وجنسيات مختلفة الأمر الذي يؤدي إلى اختلافهم في القدرات العقلية واستعدادهم لتعلم العربية. وبالطبع فإنهم يختلفون في دوافعهم وفي درجة اهتمامهم وسرعة تعلمهم للعربية. ومن جهة نظر الباحثة (كما قال محمود كامل الناقه

ورشدي أحمد طعيمة في كتابهما) أن قدرات على إتقان المفردات والمهارات اللغوية لتلاميذ إهتمام في أساس النفسية. أن أهم تلك الأسس هي:

أ- المفردات

المفردات هي عناصر أساسي من عناصر اللغة الذي تقعها في كل باب من مهارات اللغة الأربع. المفردات لها دور مهم في إتقان المادة التعليم لأن هناك علاقة معقدة بين التلميذ والمدرس لحصول علي أهداف التعليم. إتقان المفردات تساعد التلاميذ لفهم النص المكتوبة في كتاب التعليم وتزيد المفردات الجديدة للتلاميذ.

يختلف اللغويين حول عدد المفردات التي يجب أن يكون لديهم التلاميذ، رأى بعض اللغويين لابد للتلاميذ لها ٧٥٠-١٠٠٠ المفردات لتلاميذ مستوي الابتدائي، و ١٠٠٠-١٥٠٠ لتلاميذ مستوي المتوسط، و ١٥٠٠-٢٠٠٠ لتلاميذ مستوي المتقدم. ولكن رأى رشدي أحمد طعيمة أن حجم المفردات يعني النسبية متوفق على أهداف البرامج، حجم المفردات الذي لها التلاميذ لابد أن المفردات مناسبة بسياق الحياة اليومية و إحتياجات الثقافية الحديثة والحضارة.^{٧٢}

المشكلة الأساسية في نظام المفردات الذي تكتب في كتاب تعليم اللغة العربية يتعلق كثيرة المفردات التي يعلمها المدرس إلى التلميذ. في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ توجد أكثر عدد المفردات الجديدة والمصطلحات الجديدة يجب أن يتعلموا التلاميذ، بل لا يمكن لتلاميذ في إتقان كل المفردات علي وقت قصير أي ساعتين أو لقاء واحد في الأسبوع حيث أن المادة التعليم يبحث عن علم البلاغة وتكتب باللغة العربية جميعه وبدون الحركة.

⁷² Halimi Zuhdy, *Teknik Pengajaran Kosa Kata Bahasa Arab*, Workshop Peningkatan Kompetensi Pembelajaran Bahasa Arab BSA UIN Malang, 28 Oktober 2017.

ولذلك، بين باب واحد وأخرى متعلق بحيث لا بد للمدرس يشرح المادة التعليم واحد بواحد حتي يفهم التلاميذ لمادة التعليم.^{٧٣} هذا الحال يعني مشكلات لتلاميذ لفهم المفردات اللغة العربية في كتاب العليم. هناك بعض المفردات و المصطلحات التي تشتمل في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية تخصص الديني الصف ٢١ منها:

جدول (٣)

بعض المفردات والمصطلحات في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية تخصص الديني

الصف ٢١

رقم	المفردات والمصطلحات	الدرس	صفحة
١.	<ul style="list-style-type: none"> ● قصر ● صاغرون ● تحل ● الوصول ● الإنتهاء ● الغاية ● تذوق ● النثر ● النقد 	الدرس الأول	٧
	<ul style="list-style-type: none"> ● بلاغة الكلام ● بلاغة المتكلم ● علم البيان ● علم المعاني ● علم البديع ● فصاحة ● مطابقا ● مقتضى الحال ● لكل مقام مقام 		

^{٧٣} توفيق، مقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو، (يوم السبت، ١

سبتمبر ٢٠١٨، في الساعة ٠٩:٤١)

		● فنون		
١٤	الدرس الثاني	<ul style="list-style-type: none"> ● تشبيه بليغ ● تشبيه تمثيل ● أداة التشبيه ● مشبه ● مشبه به ● وجه الشبه ● طرفي التشبيه 	<ul style="list-style-type: none"> ● الليث ● الشجاعة ● السيف ● قراع ● المماثلة 	.٢
٢٦	الدرس الثالث	<ul style="list-style-type: none"> ● الإستعارة التصريية ● الإستعارة المكنية ● مستعار منه ● مستعار له ● مستعار ● وجه الشبه 	<ul style="list-style-type: none"> ● لمع ● غرد ● السماح ● قصيدة ● أزهار ● رمن 	.٣
٣٢	الدرس الرابع	<ul style="list-style-type: none"> ● الإستعارة التمثلية ● الأمثلة ● قرينة ● علاقة المشابهة ● الأمثلة الحقيقية ● الأمثلة الفرضية 	<ul style="list-style-type: none"> ● قراب ● حل ● عتق ● مغلولة ● إقتصد ● مكفأة 	.٤
		● المجاز المرسل	● أياد	.٥

٣٨	الدرس الخامس	<ul style="list-style-type: none"> ● علاقة الجزئية ● علاقة الكلية ● علاقة السببية ● علاقة المسببية ● علاقة المحلية 	<ul style="list-style-type: none"> ● سابعة ● جرارا ● العيون ● الأبرارا ● الجيش 	
٤٥	الدرس السادس	<ul style="list-style-type: none"> ● الكنية ● كناية عن صفة ● كناية عن موصوف ● كناية عن نسبة ● التعريض ● التصريح 	<ul style="list-style-type: none"> ● السياق ● القرط ● النجاد ● شتا ● المخوم ● الأضعان 	.٦
٥٣	الدرس السابع	<ul style="list-style-type: none"> ● الإيجاز القصر ● الإيجاز الحذف 	<ul style="list-style-type: none"> ● العفو ● العرف ● الصف 	.٧
٦٠	الدرس الثامن	<ul style="list-style-type: none"> ● القصر ● مقصور ● مقصور عليه ● صفة على ● موصوف ● موصف على صفة ● طرق قصر 	<ul style="list-style-type: none"> ● جواد ● مجد ● تعب 	.٨

		<ul style="list-style-type: none"> ● طرفا القصر ● قصر الحقيقي ● قصر إضافي 		
٧٠	الدرس التاسع	<ul style="list-style-type: none"> ● التكرار ● أغراض التكرار 	<ul style="list-style-type: none"> ● كوكب ● رشاد ● سخي 	.٩
٧٧	الدرس العاشر	<ul style="list-style-type: none"> ● التكرار ● أغراض التكرار ● أسلوب ● الخطاب 	<ul style="list-style-type: none"> ● الكوثر ● الأبتز ● فطرة 	.١٠
٨٤	الباب الحادي عشر	<ul style="list-style-type: none"> ● السجع ● الجناس التام ● الفاصلة ● النثر ● المتوازي ● المرصع ● المطرف ● مماثلا مستوفيا ● مستويا 	<ul style="list-style-type: none"> ● تلف ● وفاء ● السخي 	.١١
		<ul style="list-style-type: none"> ● الطباق ● المقابلة 	<ul style="list-style-type: none"> ● تحرى ● بر 	.١٢

٩٣	الدرس الثاني عشر	<ul style="list-style-type: none"> ● صور الطباق ● صور المقابلة ● طباق بالإيجاب ● طباق بالسلب ● متجانسين ● غير متجانسين ● التضاد 	<ul style="list-style-type: none"> ● الفجور 	
١٠١	الباب الثالث عشر	<ul style="list-style-type: none"> ● المبالغة ● مبالغة تبليغ ● مبالغة إغراق ● مبالغة غلو ● عقلا ● عادة ● مستحيلا ● مقبول ● مردود ● مستبعدا 	<ul style="list-style-type: none"> ● الشدة ● الضعف ● يدعي ● أقصى ● جار ● الكرامة ● يضيء ● يكاد ● ادعاء 	.١٣

المفردات ضروري جدا خصوصا للتلميذ الذي يعلمه اللغة الأجنبية
 بالتأكيد أن اللغة الأجنبية هو لغة اللازمة للتعرف إلى أي مادة التعليم التي تجري
 في دراسته. دون تعريف المفردات في كتاب التعليم سيكون مانع للتلميذ لقادرة

علي محتوى مادة في كتاب التعليم. هناك البنود لتقويم من الناحية المفردات في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، كما يلي:

رقم	البنود	نعم	لا
١	عدد المفردات في الدرس الواحد مناسب		X
٢	يتم التدريب على المفردات الجديدة وتثبيت معناها بصورة جيدة		X
٣	يتم عرض المفردات بتدرج مقبول		X
٤	يتم عرض المفردات الجديدة بتراكيب معروفة		X
٥	تختار المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيع		X

المفردات التي تقع على كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ٢١ لم تكون فعالة في مستوى له التلاميذ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية، لأنها بالمفردات التي تقدم الكتاب التعليم أكثر التلميذ لم يتم الصورة الجيدة بالمعني هذا المفردات. رغم أن التلاميذ في مستوى مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الصف ١٢ خصوصا في البرنامج الديني مستعد لترقية اللغوية الأعلى بل أكثر التلاميذ في هذا مستوى لم قادر لحصول علي فهم المفردات الجيدة. ولذلك، الباحثة لم توجد نموذج المفردات بالصورة الواضحة لكي يسهل التلميذ في فهم المفردات.

ب- المهارات اللغوية

يهدف تعليم اللغات بشكل عام إلى إكساب الدارسين مجموعة من المهارات فهذا الميدان ينتمي بصورة أكبر إلى الميدان النفسي حركي الذي يكتسب فيه

تعليم المهارات مكانة خاصة.^{٧٤} المهارات اللغوية تعني للتعرف على نظرية الاتصال وأركانها الأساسية المماثلة. ولا شك أن المهارات اللغوية يجب أن يملك للتلاميذ في تعليم اللغة الأجنبية لحصول على الكفاءة الإتصالية إِمَّا كتابيا أو لفظيا.

يشتمل على الكتاب التعليمي اللغة العربية عن المهارات اللغوية الأساسية الأربع: (الإستماع، الكلام، القراءة، الكتابة). لأن يكون الإرسال جيدا بحسن نطق الأصوات ووضوح العبارات وأن يكون الكلام لائقا مناسبا. وإذا كان الإرسال كتابة يضاف إلى ما سبق حسن الخط والعناية بلوازم الكتابة من وضع علامات الترقيم وغيرها مما يجعل الكتابة مفهومة مؤدية لغرضها. أما المستقبل فينبغي أن يكون قادرا على حسن الاستقبال وحل الرموز وجودة الفهم، وأن يكون قادرا على القراءة ودلالة الرموز الخطية. هناك البنود لتقويم من الناحية المهارت اللغوية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، كما يلي:

رقم	البنود	نعم	لا
١	يبدأ الكتاب المهارات تعليمها	X	
٢	يعالج الكتاب المهارات اللغوية كلها		X
٣	يعالج الكتاب المهارات اللغوية بصورة متكاملة دون الفصل بينها		X
٤	يعالج الكتاب المهارات اللغوية مفصولة عن بعضها دون	X	

^{٧٤} رشدي أحمد طعيمة، دليل في إعداد المواد، ص. ١٦٧

		المتكمل	
	X	يعالج المهارات اللغوية الرئيسية التي يركز عليها الكتاب	٥
X		ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها عامة	٦
	X	ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها خاصة في الدرس الواحد	٧

من جدول السابق أن مهارات اللغوية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ لم تكون فعالة لتلاميذ مستوى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية. في الكتاب التعليمي لم تظهر المهارات اللغوية الأربع بصورة جيدة ومتكاملة. توجد الباحثة أن المؤلف الكتاب مركز عن مهارة القراءة ومهارة الكتابة فحسب، حيث أنّ لم يتم ظاهرة مهارة أخرى (الإستماع والكلام). ولذلك، يعالج الكتاب المهارات اللغوية مفصولة عن بعضها دون المتكمل.

المبحث الثالث: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس الثقافية.

• محتوى الثقافية

نعلم أن لكل مجتمعات خصائص، ثم سوف تختلف الأهداف العامة من بلد إلى بلد إلا أنه يمكن تحديد مجموعة الأهداف التي ينبغي أن يلتقي عندها برامج تعليم العربية كلغة ثانية خاصة في المجمعات الإسلامية^{٧٥}. تعليم لغة ثانية أو لغة أجنبية لا يتعلق بمعرفة تركيب اللغة فحسب. هناك علاقة بين تعليم اللغة والثقافية الذي تشتمل في كتاب التعليمي.

^{٧٥} محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير، ص. ٢٥٣

محتوي الثقافية يعني طريقة في تكوين بيئة التعليم وتخطيط الخبرة التعليم الذي توحد الثقافية كجزء من العملية التعليمية. محتوى الثقافية الذي يشتمل على كتاب التعليمي هو شكل من نشأة المعلومة في هذا الزمن. ومحتوي الثقافية ينبغي أن يستند إلى الأسس بين ثقافتين في بلد التلاميذ. فلذلك، هناك إختيار المواد التعليمية لا بد مناسبة بعمر التلاميذ ومستوي الفكري ولا بد يهتم بين الرسوم التوضيحية والنموذج المواد التعليمية حتي يكون واضحا في تكامل النظرية والأسس الذي إستعمله المؤلف في إعداد الكتاب التعليمي.^{٧٦}

تتضمن الموضوعات البحث في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ يبحث عن العلم البلاغة وفروعه. البلاغة هو العلم الذي يعلمه أسلوب اللغة الرائعة ويخضع لإتقان القرآن الكريم الذي يحتوي على الآيات البلاغية. بل لا بد لمؤلف كتاب التعليمي لمائة محتوى الثقافي بتعليم اللغة العربية غير الناطقين بها. فلذلك، هناك البنود لتقويم من الناحية المحتوي الثقافي في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، كما يلي:

رقم	البنود	نعم	لا
١	يقدم الكتاب الثقافية الإسلامية بصورة مناسبة	X	
٢	يحتوي الكتاب علي نصوص متعددة من الكتاب والسنة	X	
٣	ملاءمة المحتوي الثقافي لعمر الدارسين		X
٤	ملاءمة المحتوي الثقافي لمستوي الدارسين التعليمي		X
٥	ملاءمة المحتوي الثقافي لمستوي الدارسين اللغوي		X

⁷⁶ Khairi Abu Syairi, *Pembelajaran Bahasa Dengan Pendekatan Budaya*, Dinamika Ilmu, Vol. 13. No.2, STAIN SAMARINDA: Desember 2013, hal. 183

	X	المحتوي الثقافي يلي حاجات الدارسين	٦
	X	يسهم الكتاب في تحقيق فهم الإسلام	٧
	X	يخلو الكتاب من المحالفات الثقافية الإسلامية	٨

من جدول السابق أن محتوى الثقافية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية تخصص الديني الصف ١٢ لم يكون مناسبة لتلاميذ بالثقافية التلاميذ مستوي الثانوية الإسلامية الحكومية. رغم أن الكتاب التعليمي مكتوب لتلاميذ مستوي ١٢ تخصص الديني لكن لا بد أن المؤلف الكتاب التعليمي يلاحظ بالثقافية التلاميذ غير الناطقين بالعربية.

الفصل الخامس

مناقشة البيانات

١. المبحث الأول: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس التربوية واللغوية.

(أ) محتوى الكتاب

سكن التلاميذ في المعهد الإسلامية فحسب معلوم بالواد التعليمية العلم البلاغة. ٤٠% التلاميذ في الصف ١٢ مفهوم بهذه الماد التعليم فحسب، ولكن بقيته يعني ٦٠% التلاميذ لم مفهوم بالمادة التعليم، لأنه الشيء الجديدة لتلاميذ في تعليم جزء من اللغة العربية. ولذلك، هذا مادة التعليم لا تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في عرض المادة التعليمية. وإستخدم في الكتاب التعليم اللغة الفصحي من الكتب البلاغة الذي تطويره واستعمله في المدرسة العربي ايما التلاميذ يشعرون الصعوبة لقرءته وفهمه.^{٧٧}

حتي الآن تعليم العلم البلاغة على أنّ استخدمه المراجع من الكتب التقليدية الذي استخدمه في المعهد ولا بد لإتقان قواعد العلم النحو والصرف الجيدة. شكل المواد التعليمية في الكتاب التعليمي يعني الصوار البلاغية كآليات القرآن والحديث والشعر العربي والتمثيل والتعبير وغيره. توجد الباحثة أن أنواع شكل الصوار البلاغية لكل الدرس في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢. عدد أشكال الصوار البلاغية يعني الشعر العربي ٣٤ و الآيات القرآن والحديث ٧٦ و بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر ٥٥.

^{٧٧} توفيق، مقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو، (يوم السبت، ١

سبتمبر ٢٠١٨، في الساعة ٠٩:٤١)

ولذلك محتوى الكتاب فيه أكثر مأخوذة من بدون الآيات القرآن والحديث و الشعر الذي تتكون من التعبير والتمثيل والمجاز.

ب) لغة الكتاب

استخدم الكتاب التعليمي لغة الفصحى التراث ويشيع في هذا الكتاب استخدام اصطلاح، ويقصد معظم المؤلف بهذا المصطلح لغة الشعر في عملية تعليمية، وكذلك المفردات الذي تشتمل في كتاب التعليمي لم تكون شائعة للتلاميذ في هذا المستوي. رغم أن بعض التلاميذ في هذا مستوي معروفة بالمادة التعليم البلاغة لكنه معقد لغة الكتاب لفهم التلاميذ يجعل لم يكون وسيطة وصحيحة إلى حد ما. لابد المدرس اللغة العربية أن يرافق التلاميذ في عملية التعليمية ويعطي أكثر ممارسة اللغوية لفهم المادة التعليمية^{٧٨}

اللغة العربية الفصحى يعني لغة التراث الذي نظامها الدقيق وفكرها العميق وأساليبها الأدبي. مثل هذه الأشياء تحتاج إلى قدرات واستعدادات عالية لفهمها والسيطرة عليها. بما أن تلميذ اللغة العربية من غير الناطقين بها في مستوياته الأولى لتعليمها لم تكون لديه ذخيرة لغوية من المفردات والتركيب والثقافية فإننا نرى أنه من الصعوبة أن نستهل كتاب تعليم العربية بها. ولذلك لابد أن تؤجل إلى مستويات العليا حتى يكون التلميذ قد اكتساب المهارات الأساسية للغة العربية.

^{٧٨} توفيق، مقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو، (يوم السبت، ١

سبتمبر ٢٠١٨، في الساعة ٠٩:٤١)

ج) الأصوات

للدراصة نظام الصوتي أثر كبير في تعليم أي لغة أجنبية، فهي تمثل الشكل الرئيسي للغة وليس الشكل الوحيد لها. كما أن دراسة هذا المدرس تمكن التلميذ من معرفة كيفية النطق السليم المفردات اللغة. هذا بدوره يساعد التلميذ في تحصيل كثيرة من فروع المعرفة ولا سيما فروع الثقافة الإسلامية. ولذلك، يعرف التلميذ عن المواد التعليم الذي تكتب في كتاب التعليمي.

نظام الصوتي في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ معقد لتلاميذ مستوي المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية البرنامج الديني. البلاغة لها مختلف نموذج من تعليم اللغة العربية العام، فمثلا كلمة "البيت" بسكون في الحرف "ي" معناه المسكن وتدخل في البحث تعليم اللغة العربية، بل في العلم البلاغة كلمة " البيت " بسكون في الحرف "ي" أيضا معناه " بيت شعر" يعني كلام موزن اشتمل على صدر وعجز.^{٧٩} والمختلف النموذج يجعل مشكلة لتعيين النظام الصوتي في تعليم اللغة العربية بمواد التعليمية العلم البلاغة.

د) التدريبات والتقويم

مختلف عدد التدريبات ومتنوعه يجعل التلاميذ معقد لعالج التدريبا في الكتاب التعليمي. لأن ترتيب السؤال لا تكتب بموازنة مستوي الصعوبة السؤال. تقديم التدريبات بالأنمط متنوع في كل الدرس، كما يلي:

بناء على الجدوال، توجد الباحثة أن التدريبات لكل الدرس التعليمي أكثر يركز على المهارات اللغوية القراءة والكتابة. حيث أن إحتياجات المهارات اللغوية الآخري لا بد بإتقان ممارسته أيضا. وإستخدم التدريب اللغة غير واسيطة

^{٧٩} إبراهيم مصطفى وإخاه، المعجم الوسيط الجزء الأول ، استانبول: المكتبة الإسلامية، ١٩٧٦، ص. ٧٨

لفهم التلاميذ ليعالج السؤال حتي يحتاج إلى شرح المدرس لتساعد لأكمل جميع التدريبات. فذلك، لم يتم لتساعد التدريبات اللغوية على تنمية القدرة على الاتصال عند التلاميذ والتدريبات لم يتم لتساعد الكتاب على الواجبات المنزلية مناسبة يقوم التلاميذ بها منفردا ليعالج في بيته.

هـ) نصوص الكتاب

نصوص الكتاب مأخود من الكتاب التقليدي طبعي إستخدمه في المعاهد. المراجع في الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ يعني كتاب البلاغة الواضحة، وكتاب أسرار البلاغة، وكتاب جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، وكتاب البلاغة والنقد، وكتاب جواهر المكنون، وكتاب دراسات في العلم البيان، وكتاب العلوم البلاغة، وكتاب أسلوب الإلتفات في البلاغة القرآنية، وكتاب المبالغة في البلاغة القرآنية، وكتاب المعجم المفصل في علوم البلاغة، وكتاب البلاغة الميسرة.

الكتب المذكورة الباحثة يلزم أن يكون المراجع الأساسي في تعليم البلاغة، بل تنمية التعليم اللغة العربية أي التلاميذ يحتاجوا إلى الموقفية والوضعية بصورة متحركة وتشيع في عملية التعليمية. فلا بد للمؤلف الكتاب التعليمي بإهتمامات إحتياجات التعليم وقدرة التلاميذ في فهم المادة التعليم.

المراجع في نصوص الكتاب مأخودة من الكتاب التقليدي فالمدخل إستخدم في الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ أشبهه تصميم تقديم الكتاب التقليدي أيضا. إستخدم تقديم المواد التعليمية بمدخل الإستفراية يعني بيّن المواد التعليمية بتقدمة الأمثلة أولا الذي تكتب في النموذج.

هذا المذخل يرشد التلاميذ على الأسلوب اللغوية في تعليم البلاغة كمثّل تقديم الآية القرآنية أو الشعر العربي أو التمثيل يبلغ أربعة أمثلة أو أكثر ثم يبيّن شرح الأمثلة في البحث وتؤكد بتقديم التنبيهات.

٢. المبحث الثاني: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس النفسية.

أ- المفردات

نعرف بأن كثيرة المفردات لم يفهم لتلميذ بسبب المفردات تعني مفردات بتراكيب غير معروفة لتلاميذ. وبالإضافة، أن الموضوعات البحث له أغراض مختلف في الغالب موضوع البحث في كتاب التعليم اللغة العربية أخرى حتى لم يكون جذابة لتلاميذ في فهم المفردات. رغم أن في كتاب التعليم. هناك شرح عن المفردات التي تكتب في البحث بل تشرح باللغة العربية بدون الحركة يجعل هذا المفردات لم تفاعل في عملية التعليمية ويجعل التلميذ الملل لتعليم هذا المادة التعليم^{٨٠}.

بعد تحليل الباحثة، تشمل المفردات في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية تخصص الديني بصفة الوصفية، لأنها تأخذ المواد التعليمية من الكتب التقليدي الذي استخدم باللغة الفصحى. ولذلك ليفهم ويعبر المعنى والمعلومة حاجة إلى فهم المفردات واحد بواحد شاملا ومتكاملا حتى محتاج لوقت الدراسة طويل نسبيا. عند إعداد كتاب لتعليم العربية لأجانب فينبغي أن يكون للمؤلف الكتاب التعليمي إهتمام على القدرة التلميذ كمستخدم أساسي في عملية تعليمية. إذا المفردات تركز بالكتاب التقليدي بصفة الوصفية فالصعب تطوير الكفاءة التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

^{٨٠} توفيق، مقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو، (يوم السبت، ١

سبتمبر ٢٠١٨، في الساعة ٠٩:٤١)

عدد المفردات في الكتاب التعليم يكفي حول و١٥٠٠-٢٠٠٠ لتلاميذ مستوي المتقدم واستغرق الغاية لتلاميذ في قدرة التلاميذ لحفظ المفردات ولكنها لم تختار المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيوخ. يشعرون التلاميذ غير معروفة علي المفردات، لانهم مختلف خبرة تعليم اللغة العربية في المدرسة. التلاميذ الذين كانوا في المعهد أو المدرسة الدينية يمكن له خبرة تعليم عن علم البلاغة و معرزة بهذا المفردات، وبل للتلاميذ لم يسكنوا في المعهد يشعروا الصعب في فهم وإتقان المفردات.

ب- المهارات اللغوية

قليل إهتمام المهارت اللغوية في كتاب التعليمي جعل المدرس إستكمل ممارسة المهارات اللغوية بمواد التعليمية. أن مهارة الإستماع، قراء المدرس عن المواد التعليم ثم يعطي المفردات الأساسية لفهم محتوى النصوص ويجب أن تذكر وحفظ التلاميذ عن المفردات. الأحوال مناسب بمهارة القراءة لفهم كل الباب لأن إذا عرف التلاميذ عن المفردات الأساسية فسهولة التلاميذ لإتقان العلم البلاغة.

المهارة الكتابة ممارسة المدرس ليكتب المواد التعليمية في الكراسة لها التلاميذ أو السبورة ويعالج التدريب في الكتاب التعليمي كالأسئلة الإستيعابية لفهم البحث أو عين نوع البلاغة وغيره. وحين أن مهارة الكلام لم يتم المدرس في تعليم اللغة العربية بمواد التعليمية البلاغة، لأن مدرس إهتمام في فهم المادة البلاغة أولا حتي مهارة الكلام لم يتم تحقيقه في عملية التعليمية.^{٨١}

^{٨١} توفيق، مقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو، (يوم السبت، ١

سبتمبر ٢٠١٨، في الساعة ٠٩:٤١)

ينص الكتاب على المهارة إستخدام المدرس يركز عليها خاصة في الدرس الواحد لإتقان المواد التعليمية.

ولذلك، توجد الباحثة مشكلة الأساسية في تعليم المهارات اللغوية. خاصة لمهارة القراءة والكتابة لأن مركز المؤلف الكتاب التعليمي فحسب، ومشكلته يعني الضعف القرائي التلاميذ في عملية تعليمية. ويقصد بالضعف القرائي أو التأخر القرائي، عدم القدرة على القراءة بالمستوى الذي يناسب العمر العقلي للتلميذ وبناء عليه فإنه القارئ المتأخر. القارئ المتأخر هو التلميذ أو الدارس أو الشخص الذي أتيحت له فرصة تعليم القراءة لكنه لا يقرأ كما يتوقع فيه حسب قدرة اللفظية الشفهية) وقدرته العقلية وبخاصة في التعليم المهارة غير القرائي^{٨٢}.

في مهارة الكتابة، لا بد لتلاميذ لفهم ما كتب المؤلف الكتاب التعليمي أولاً. لأن تعد مهارة الكتابة من المهارات اللغوية المركبة حيث تتطلب أكثر من حاسة للعمل فيها، فاليد تحدد والعين تتابع والعقل يراقب وينظم. ومن نظرت الباحثة لإتقان المهارة الكتابة فلا بد لتلميذ أو دارس استوي على المهارات اللغوية الأخرى بعد المهارة الكتابة.

٣. المبحث الثالث: تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس الثقافية.

^{٨٢} ناصر عبد الله الغالي وأخاه، أسس إعداد الكتب..... ص. ٥٩

➤ محتوى الثقافية

لابد على المؤلف كتاب التعليمي لإهتمام الثقافية وعلاقتها بكتاب تعليمية اللغة العربية كلغة الأجنبية. تعليم الثقافية الذي تشمل في كتاب التعليمي، هناك ثلاثة أنواع الثقافية يعني الثقافية الإسلامية والثقافية العربية والثقافية المحلية. بشكل عام البحث في الكتاب التعليم مناسب بالثقافية الإسلامية والعربية لأن مادة التعليم علم البلاغة تبحث عن تعليم الفن الأدبي الذي يقصد إلى إهتمام التلاميذ على أسلوب اللغوية، بل من الناحية الثقافية المحلية لم يتم بالبيئة اليومية التلاميذ في حياتهم. لأن الثقافة المحلية تعلموا التلاميذ أن ما نسمعه من مفاهيم علمية معاصرة هي في الواقع جزء أساسي وأكد في الثقافة المتوارثة عبر الزمن.^{٨٣}

بما أن جميع محتوى الثقافية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ تخصص الديني تضم باللغة العربية الفصحى بدون شرح باللغة البسيطة الذي يفهموا لتلاميذ. هذا الأمر يجعل مشكلة الأساسية لفهم الثقافية في الكتاب. انتقاء الثقافية في ضوء حاجات التلاميذ واهتمامهم من تعليم اللغة والثقافية، حيث إن الثقافية كثيرة ومتعددة ومتشعبة. ومن الصعب أن تقدمها كلها للدارسين الأجانب ثم ينبغي أن ننتقى منها ما يتناسب مع التلاميذ.^{٨٤} رغم أن ليس اهتمام في الثقافية العربية الإسلامية فحسب بل الثقافية المحلية أيضا، يعني مكان الحياة والبيئة التعليم التلاميذ.

^{٨٣} نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: أبعاد الثقافة، جامعة سونن أمبيل الإسلامية

الحكومية سورابايا) ص. ٤

^{٨٤} ناصر عبد الله الغالي وأخاه، أسس إعداد الكتب..... ص. ٢٦

محتوي الثقافية الذي يشتمل في الكتاب التعليم لابد يجعل فهما لتلميذ. رغم أن تقديم كتاب التعليم مناسبة بالثقافية الإسلامية بل موضوعات البحث في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ البرنامج الديني لابد إختار المواد التعليم ملاءمة بقدرة مستوي له التلاميذ. لأن محتوى الثقافي في المواد التعليمية ليس شيئاً زائداً أو ثانوياً أو زخرفياً بل هي امتداد طبيعي ومكمل للمفهوم الأساسي لتعليم اللغة الأجنبية، فالثقافية كموضوع للدرس في كتاب تعليم اللغة الأجنبية ينبغي أن يكون لها اتصال بالأمور اللغوية التي تعلم التلاميذ و ينبغي أن تبدأ مع الفرد وتظهر بالعادات والمؤسسات المحيطة بها.

في الحقيقة لم يتم مادة التعليم علم البلاغة في المؤسسات التربوية كمادة التعليم بل تعليمه كجزء من تعليم اللغة العربية. فلذلك، تنفيذ مادة التعليم علم البلاغة من الناحية محتوى الثقافية لم يكون فعالة لتلاميذ. لأن لمعرفة محتوى الثقافي في الكتاب التعليم لابد لتلاميذ قادراً على يعبر ويفهم المعلومة عن علم البلاغة ويملك خلفية الخبرة من العلم البلاغة. كمثال النموذج في هذا الكتاب مأخوذة من الكتب الذي يستعمله مدرسة العرب. بل هذا الكتاب يستعمل لتلاميذ في بلد الإندونسي الذي مختلف الثقافية على كل حال لابد مضبوط البيئة الثقافية التلاميذ.

الباب السادس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ هو محاولة الباحثة لإصلاح وتصحيح مكوّنات مترابطة فيه. ولذلك، وجود الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ له دور مهم في تعليم اللغة العربية. ولذلك، بعد ما انتها إجراء رسالة الماجستير عن تحليل الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ فونوروغو وصلت الباحثة إلى الاستنتاج الأخير، فحصلت الباحثة على نتائج البحث، كما في الآتية:

١- تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس اللغوية والتربوية

الأسس اللغوية والتربوية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ يشمل عن محتوى الكتاب ولغة الكتاب والتدريبات والتقويم والأصوات والنصوص الكتاب. مشكلة الأساسية في أساس اللغوية والتربوية هو استخدام الكتاب التعليمي باللغة الفصحى يسمي لغة التراث الذي نظامها الدقيق وفكرها العميق وأساليبها الأدبي. وكل المواد التعليمية تكتب الحروف الهجائية بدون الحركة. وإعداد المواد التعليمية بلغة العربية الفصحى يجعل التلميذ الملل والمعقد في فهم اللغة العربية شاملاً.

٢- تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس النفسي

الأسس النفسية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ يشمل عن المفردات التي تقع على كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ٢١. تشمل المفردات في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية تخصص الديني بصفة الوصفية، لأنها تأخذ المواد التعليمية من الكتب التقليدي الذي استخدم باللغة الفصحى. ولذلك ليفهم ويعبر المعنى والمعلومة حاجة إلى فهم المفردات واحد بواحد شاملا ومتكاملا حتى محتاج لوقت الدراسة طويل نسبيا. إذا المفردات تركز بالكتاب التقليدي بصفة الوصفية فالصعب تطوير الكفاءة التلاميذ في تعليم اللغة العربية. توجد الباحثة مشكلة الأساسية في تعليم المهارات اللغوية. خاصة لمهارة القراءة والكتابة لأن مركز المؤلف الكتاب التعليمي فحسب، ومشكلته يعني الضعف القرائي التلاميذ في عملية تعليمية.

٣- تحليل كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية بأسس الثقافية

الأسس الثقافية في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ يشمل عن محتوى الثقافة. هناك ثلاثة أنواع الثقافية يعني الثقافية الإسلامية والثقافية العربية والثقافية المحلية. بشكل عام البحث في الكتاب التعليم مناسبة بالثقافية الإسلامية والعربية لأن مادة التعليم علم البلاغة تبحث عن تعليم الفن الأدبي الذي يقصد إلي إهتمام التلاميذ على أسلوب اللغوية، بل من الناحية الثقافية المحلية لم يتم بالبيئة اليومية التلاميذ في حياتهم. لأن الثقافة المحلية تعلموا التلاميذ أن ما نسمعه من مفاهيم عالمية معاصرة هي في الواقع جزء أساسي وأكد في الثقافة المتوارثة عبر الزمن.

أ. التوصية والإقتراحات

(١) التوصيات

(أ) ينبغي للمؤلف الكتاب التعليمي خاصة للمؤلف الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ لابد ان يهتم إهتماما كبيرا على إختيار المواد التعليمية أو صناعة الموضوعات الدروس للكتاب التعليمي الذي معلقة بمختلف خلفية الخبرة التعليم التلاميذ لكي يسهلون تحقيق في عملية تعليم اللغة العربية وبيئة التعليمي.

(ب) ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يعلم المواد التعليمية في الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ تناسب بقدرة التلاميذ كمثل ارتبط المواد التعليمية إلى أعمال يوميتهم أو بيئة التعليمي لكي يسهلون في فهم البلاغة ويزيدون المعلومة الجيدة عن التعليم اللغة العربية.

(٢) الإقتراحات

بعد أن حللت الباحثة عن تقويم الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢، فاقترحات الباحثة للبحث الآتي أن تبحث عما يتعلق بتقويم الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ عميقا ودقيقا:

(أ) إنّ هذا البحث يهتم على تقويم الكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢

فونوروغو على الأسس إعداد الكتاب التعليمي جيدا لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لذا ترجوا أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع للبحوث اللاحقة المتعلقة بهذا البحث.

ب) تحتاج تحليل الأخطاء للكتاب التعليمي من جانب ترتيب اللغة الكتاب خاصة لكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢ لأنه هذا الكتاب التعليمي يحتاج للمراجعة معلق بين إحتياجات التلاميذ المواد التعليمية سوف هذا الكتاب أن يكون مراجعها صحيحا للمدرس والدارس في تعليم اللغة العربية.

ج) ترجو الباحثة على القارئ والباحثين الآخرين أن يطوروا ويكلموا البحث من النقصان التي يقع في البحث لترقية الكفاءة عن تقييم الكتاب التعليمي خاصة لكتاب الطالب لتعليم اللغة العربية البرنامج الديني الصف ١٢.

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

إبراهيم مصطفى وإخاه. المعجم الوسيط الجزء الأول. استانبول: المكتبة الإسلامية،

١٩٧٦

تنكو عين الفرحة وتنكو عبد الرحمن. إعادة النظري في أسس إعداد كتاب التعليم

العربية لغير الناطقين بها. ماليزيا: المؤتمر السنوي الثاني لطلاب دراسات العليا

بكلية معارف الوحي وعلوم الإنسانية، ٢٠١١.

خالد حسين أبو عمشة. تحليل المحتوي (مفهومه، أهميته، فوائده، خصائصه، أهدافه،

أنواعه، وشروطه). تابع الجديدة والحضور على الشبكة الألوكة.

رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية.

مكة المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى. ١٩٨٥.

رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. معهد اللغة

العربية جامعة أم القرى. ١٩٨٦.

عبد الحميد وآخرون. تعليم اللغة العربية (مناهج وطريقتها واستراتيجياتها وموادها

الدراسية ووسائل التعليمية). مالنج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالنج، ٢٠٠٧.

عبد الرحمن. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. دون

العنوان: مؤسسة الوقف الإسلامي ومشروع العربية للمسع.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض:

العربية للجمع. ٢٠١١.

غسان ياسين العدوي. تحليل محتوى كتاب القراءة في ضوء معيير الجودة الشاملة
ومئشرتها. دمشق: مجلة جامعة دةشق المجلد، ٢٠٠٩.

فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب
(من النظرية إلى التطبيق). مكتبة وهبة: القاهرة. ٢٠٠٣.

محمد عبد القادر أحمد. طرق تعليم اللغة العربية. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
١٩٧٩.

محمد محمود الخوالدة. أسس بناء المناهج التربية وتصميم الكتاب التعليمي. عمان: دار
المسيرة للنشر والتوزيع. ٢٠٠٤.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية
للناطقين بلغات آخري. مكة المكتوبة: جامعة أم القرى. ١٩٨٣.

ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين
بالعربية. الرياض: دار الغالى. ١٩٩١.

ناصر بن إبراهيم وأخاه. الفروق مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها والناطقين
بها. مملكة العربية السعودية الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة.

نورا الشامخ، تقويم في تعليم. مملكة العربية السعودية: شبكة الألوكة (قسم الكتاب
٢٠١٧.

ب.المراجع الأجنبية

- Direktorat Jendral Pendidikan Dasar dan Menengah Departemen Pendidikan Nasional. **Pedoman Memilih dan Menyusun Bahan Ajar**. 2006.
- Emzir. **Metode Penelitian Kualitatif Analisis Data**. Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada. 2010.
- Halimi Zuhdy. **Teknik Pengajaran Kosa Kata Bahasa Arab**. Workshop Peningkatan Kompetensi Pembelajaran Bahasa Arab BSA UIN Malang. 28 Oktober 2017.
- Khairi Abu Syairi. **Pembelajaran Bahasa Dengan Pendekatan Budaya**. *Dinamika Ilmu*. Vol. 13. No.2. STAIN SAMARINDA: Desember 2013.
- Nuriani Yulianti. **Implementasi Kurikulum 2013 Dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah**. Fakultas INSURI Ponorogo. 2014
- Sugiyono. **Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D)**. Bandung: PT. Alfabeta. 2015.
- Yayan Nurbayan. **Pengembangan Bahan Ajar Balaghah Berbasis Pendekatan Adabi**. *Jurnal Karsa*. Vol. 2 No. 2. Desember 2014.

قائمة الملاحق



دليل المقابلة مع المدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلاميو ٢ فونوروغو

إسم المدرس :

التاريخ :

١. كيف رأى المدرس عن المادة التعليم الذي يشمل في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية الصف ١٢ تخصص الديني؟
٢. هل محتوى الكتاب تناسب بمرحلة النمو التلاميذ؟
٣. هل عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية؟
٤. هل تراعى الفروق الفردية بين التلاميذ في عرض المادة التعليمية؟
٥. هل الكتاب التعليمي إستجابة لمكونة اللغوية؟
٦. ما اللغة استخدم الكتاب كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية؟
٧. هل يتم التدريبات على المفردات الجديدة وتثبيت معناها بصورة جديدة؟
٨. هل يستخدم الكتاب لغة بسيطة في تعليم اللغة العربية؟
٩. كيف شكل التدريبات والتقويم في كتاب الطالب لتعليم اللغة العربية؟
١٠. هل تساعد التدريبات اللغوية على تنمية القدرة على الاتصال عند التلاميذ؟
١١. كيف رأى المدرس اللغة العربية بكتاب التعليمي الذي يتعلق بالثقافية؟
١٢. هل المادة التعليمية تناسب الثقافة لدى التلاميذ غير الناطقين بالعربية؟
١٣. هل المحتوى الثقافي يلتي حاجات التلاميذ؟
١٤. هل الحوارات الكتاب في الكتاب التعليمي مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة؟

السيرة الذاتية للباحثة

أ. المعلومات الشخصية

الاسم : ألفي دية رحمواتي
 مكان وتاريخ الولادة : فونوروغو، ٩ نوفمبر ١٩٩٣
 الجنسية : إندونيسية
 اسم الوالد : محمد إمام معروف
 اسم الوالدة : ستي مطمئنة
 العنوان : شارع تلوتور نمرة ٢٨ ب فونوروغو، جاوى الشرقية
 رقم الجوال : ٠٨٥٧٦٤٣٩٩٦١٩
 البريد الإلكتروني : alvidyah15@gmail.com

ب. المراحل التعليمية

رقم	المستوى الدراسي	السنة
١	روضة الأطفال عائشية بفونوروغو	١٩٩٩-٢٠٠١
٢	المدرسة الابتدائية معارف بفونوروغو	٢٠٠١-٢٠٠٦
٣	المدرسة الثانوية الإسلامية دار الهدي فونوروغو	٢٠٠٦-٢٠٠٩
٤	المدرسة العالية الإسلامية دار الهدي فونوروغو	٢٠٠٩-٢٠١٢
٥	قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة الإسلامية الحكومية بسوراكرا	٢٠١٢-٢٠١٦